

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original

9200



SV

Svenska

H0562SV00

09 - 2018

Symbolen anger att maskinen inte får bortskaffas som vanligt avfall. Den måste bortskaffas enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) och övriga gällande nationella lagar för att förebygga skadliga effekter på miljön och människors hälsa.

För korrekt bortskaffande av maskinen, kontakta din återförsäljare som du har köpt maskinen av eller vår kundtjänst.

Allt förpackningsmaterial ska bortskaffas på ett sätt som är säkert för miljön.

Copyright © Alla rättigheter förbehålls. Denna bruksanvisning får inte kopieras eller återges helt eller delvis i någon form eller med något medel utan föregående skriftligt samtycke av EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP ger inga förklaringar eller garantier avseende innehållet i detta dokument och avsäger sig uttryckligen allt ansvar för eventuella antydda garantier. EVOCA GROUP förbehåller sig rätten att revidera och ändra innehållet i denna bruksanvisning utan förhandsmeddelande.

Utgiven av EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italien

Utgiven 2018, vecka 15

svenska

INLEDNING
SÄKERHET

TEKNISKA DATA

PRODUKTPRESENTATION

UTVÄNDIGT SKÅP
INTERAGERANDE

FUNKTION VID NORMAL ANVÄNDNING

BESTÄLLNING AV DRYCK
MASKINSTATUS
MASKINSKÅP

Stänga av maskinen

Underhåll

UNDERHÅLLSRUTINER
VECKOVIS
EXTRA NOGGRANNA RENGÖRINGAR
KRETSKORT FÖR AKTIVERING
PEKSKÄRM CPU-KRETSKORT

3	MATNINGSKRETSKORT	37
4	RELÄER FÖR STYRNING AV PANNA	39
6	KOPPLINGSSCHEMAN	41
	HYDRAULKRETS	48
8	HYDRAULKRETS , SKÅP	50
8	ÅTKOMST TILL PROGRAMMERINGSMENYER.	51
9	INMATNING AV VÄRDEN	54
	DAGLIGA ÅTGÄRDER	56
10	VALINSTÄLLNINGAR	57
11	MASKININSTÄLLNINGAR	63
12	MASKININFORMATION	71
13	ENERGIBESPARING	77
	BETALNINGSSYSTEM	79
15	IMPORTERA/EXPORTERA	87
20	SYSTEM	88
20		
24		
26		
34		
36		

INLEDNING

Serviceteknikern kan utifrån kundspecifika krav programmera in olika funktioner i kaffeautomaten.

Maskinen fungerar med speciella engångs ingrediensförpackningar. Dessa patentskyddade "Bag-in-Box" (BIB) ingrediensförpackningar innehåller flytande dryckkoncentrat av hög kvalitet. Två ingrediensförpackningar kan användas i maskinen. Beroende på ingrediensförpackningarna som du väljer kan maskinen brygga t.ex.: kaffe eller koffeinfritt kaffe.

Maskinen kan även tillreda varma och kalla instantdrycker samt varmt vatten. För att använda kaffemaskinen behöver du

- flytande kaffekoncentrat (normalt eller koffeinfritt kaffe) som förvaras i engångs BIB-förpackningar (Bag-in-box).
- Instantprodukter tillverkade för kaffemaskiner, t.ex. socker, mjölk, olika instantdrycker utöver kaffe.

Maskinen levereras med en elektronisk pekskärm. All kommunikation med maskinen, som val av dryck, spolfunktioner, datahämtning och inställningar, som utförs med hjälp av pekskärmens valknappar. Samtliga delar som ska rengöras är tillverkade i ljusblå färg (för regelbunden rengöring) och i mörkblå färg (för extra noggrann rengöring). Samtliga funktionsdelar levereras i en grön färg.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om kaffeautomaten inte används för sitt avsedda ändamål.

Denna bruksanvisning gäller för flera olika versioner av kaffeautomaten. Det kan därför hända att du i denna bruksanvisning hittar anvisningar för maskindelar som inte är installerade på din kaffeautomat.

Det kan därför hända att du i denna bruksanvisning hittar anvisningar för maskindelar som inte är installerade på din kaffeautomat eller funktioner som programmerats på annat vis

Denna tekniska dokumentation är en väsentlig del av kaffeautomaten och måste alltid medfölja maskinen i samband med en flytt eller ett ägarbyte.

Maskinen ska inte användas av barn eller personer (inklusive barn från och med åtta år) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som inte är väl förtrogna med eller har erfarenhet av hur maskinen används om de inte övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur maskinen används. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

Rengöring och underhåll ska inte göras av barn utan övervakning.

SÄKERHET

• Innan maskinen installeras och används är det först nödvändigt att noggrant läsa och förstå anvisningarna i denna bruksanvisning eftersom de ger viktig information om installationssäkerhet, funktionsanvisningar och underhåll.

• Denna bruksanvisning beskriver arbetsmomenten för påfyllning och rutinunderhåll som utförs i maskinområden som går att komma åt med hjälp av dörrnyckeln utan att det behöver användas några andra verktyg.

• Kaffeautomaten får inte utsättas för frost under funktionen, lagringen och transporten.

- Om det finns risk för frost på maskinens installationsplats får matningsspänningen till maskinen inte kopplas från.

- Om det finns risk för skada p.g.a. frost måste serviceteknikern kontrollera och vid behov byta ut kokaren, slangarna och ventilerna innan kaffeautomaten återansluts. Serviceteknikern ska dessutom utföra ett funktionstest.

• Kaffeautomaten får inte installeras utomhus.

• Kaffeautomaten ska endast installeras och repareras av kvalificerad personal som är utbildad i korrekt maskinanvändning i enlighet med gällande standarder och som har specifik kunskap om maskinens funktion avseende elsäkerhet och hälsobestämmelser.

• Säkerhetsanordningar får inte förbikopplas eller sättas ur funktion.

• Kaffeautomaten ska anslutas till dricksvattnenätet och till elnätet i överensstämmelse med lokala bestämmelser.

• Kaffeautomaten ska placeras i ett upprätt läge.

• Kaffeautomaten ska anslutas till en säker elkrets.
Vi rekommenderar att det installeras en jordfelsbrytare. Anslutningarna ska utföras med ett jordat eluttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

• Stickkontakten måste vara åtkomlig efter installationen av maskinen. Vidrör aldrig stickkontakten med våta händer och sätt aldrig i stickkontakten om den är våt.
Vätskorna som matas ut från kaffeautomaten är mycket varma!
För att förhindra brännskador ska händerna (och/eller andra kroppsdelar) hållas på avstånd från utloppen när dryckerna tillreds och matas ut.

• Om kaffeautomatens elkabel är skadad ska den endast bytas ut av en servicetekniker.

Det leder till att strömförsörjningen inte kopplas från fullständigt.
Ingrediensförpackningarna fortsätter att kylas ner tillräckligt i ingrediensförvaringen.

• Dra ur kontakten från vägguttaget, stäng vattenkranen, avlägsna ingrediensförpackningarna (BIB) och förvara dem i kylskåp beroende på bäst före-datumet om kaffemaskinen inte används under en längre tidsperiod (t.ex. under semestern).

- Försök inte att fylla flera koppar genom att trycka på knappen "Kanna". Det finns risk för skador.

- Endast auktoriserad och kvalificerad personal får rengöra, fylla på och ställa in kaffeautomaten.

- Kaffeautomaten får inte rengöras med en högtryckstvätt och lämpar sig inte för installation på ytor i närheten av vilka det används högtryckstvättar (t.ex. för rengöring).

- Använd endast originalreservdelar.

- Följ lokala bestämmelser!

- Regelbunden rengöring av kaffeautomaten är nödvändig av funktionsmässiga och hygieniska skäl. Var uppmärksam på vassa kanter under rengöringen. Det finns risk för skador!

- Använd endast rengöringsmedel som är godkända av livsmedelsindustrin för rengöring av skåpet.

- Rengör in- och utsidan av kaffeautomaten med en fuktig trasa. Spola inte vatten på den.

- Se till att samtliga delar är korrekt installerade efter rengöringen.

- Varje maskin identifieras med ett eget serienummer som anges på märkplåten som är placerad på baksidan av kaffeautomaten. Endast denna märkplåt accepteras av tillverkaren för identifiering av maskinen. Kaffeautomatens tekniska data anges på märkplåten.

När den gula specialnyckeln sätts i nyckelhålet i dörrbrytaren återställs matningsspänningen till maskinen. Dörren kan inte stängas förrän nyckeln har dragits ut ur dörrbrytaren.

Se till att inte vidröra rörliga delar och elektriska delar om strömmen är tillslagen.

Dörrbrytare:

När dörren öppnas säkerställer en speciell brytare att det inte finns spänningsförande eller rörliga delar. Arbetsmoment som kräver att maskinen är spänningsförande när dörren är öppen får endast utföras av kvalificerad personal som har informerats om de specifika riskerna i samband med en sådan situation.

Strömmen får slås till maskinen av kvalificerad personal genom att en gul specialnyckel sätts i dörrbrytaren. Maskinen måste alltid stängas av före underhåll.

Med hjälp av lysdioder i klass 1.

Lysdioder täcks normalt av ett glashölje eller en estetisk panel.

Lysdiodernas ljus kan vara skadligt om du tittar direkt in i det utan dessa paneler.

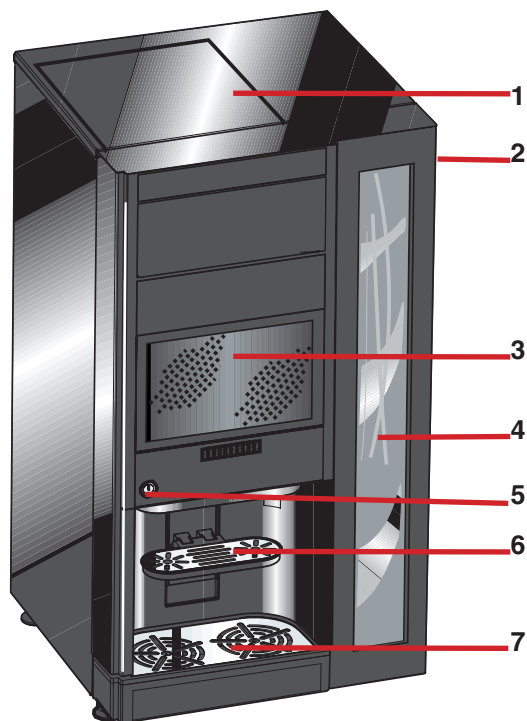
TEKNISKA DATA

		Kaffeautomatens tekniska data anges på märkplåten.	
Mått	Höjd:	875 (med fötter)	
	Bredd:	550	
	Djup:	530	
Vikt		75 kg	
Elanslutning	Strömförsörjning	230 V - 240 V	
	Strömförbrukning	1+N	
Apparaten har utformats för en enfasig spänning på 230-240 V ~. Apparaten måste anslutas till ett elnät med maximal impedans (z) på 0,2761 ohm.			
		 Kaffeautomaten måste jordas! Vi rekommenderar dessutom att det installeras en jordfelsbrytare.	
Vattenanslutning	Strömförbrukning:	3 000 W Värmeelement: 2 750 W	
	Elkabel:	Cirka 1,8 - 3,5 m (varierar beroende på lokala bestämmelser).	
	Säkring:	Strömförsörjning för omkoppling, ingång: T2A, utgång: T12.5A	
	Anslutning till vattennät:	Kaffeautomaten ska anslutas till dricksvattennätet i enlighet med gällande bestämmelser på maskinens installationsplats.	
	Min. mottryck:	utan kylare: 0,8 bar (0,08 MPa)	
	Max. tryck:	10 bar (1 MPa)	
	Slanganslutning:	Anslut vattennätet med 3/4" gas kopplingen på vatteninloppets magnetventil med hjälp av en slang som klarar nätverkstrycket och av en typ som lämpar sig för livsmedel (min. innerdiameter 6 mm). Det rekommenderas att installera en kran på vattennätet utanför maskinen på en åtkomlig plats. Låt vattnet rinna från vattennätet tills det är klart och rent utan spår av smuts.	
	Kokarens kapacitet:	3,2 l	

Kapacitet	Droppbricka:	Cirka 0,9 l
	Standard behållare för instantingrediens:	Cirka 2,7 l
Ytterligare systemkrav	Rumstemperatur.	Min. 4 °C - max. 32 °C (-2/+0) vid 80 % relativ fuktighet
	Ljudnivå:	Den A-vägda ljudtrycksnivån understiger 70 dB. När kaffemaskinen inte har en betalningsmekanism och ska installeras på plats, ska följande markeringar läggas till permanent: - Betalningsmekanismen som kan användas är en av de följande: tillverkare MARS med beteckning MEI CF7512 eller tillverkare MARS med beteckning MEI VN2712U eller tillverkare MARS med beteckning MEI VN2762RU5M eller tillverkare USA Technologies med beteckning G9, och - Kaffemaskinen ska inte användas utan betalningsmekanismer. Kontrollera att det finns plats som garanterar en korrekt ventilation. Ett avstånd på ungefär 55 mm krävs från maskinens baksida till väggen. Kontrollera att det finns 600 mm utrymme framför maskinen för att kunna öppna dörren. Se till att spänningsförsörjningen motsvarar spänningen som anges på märkplåten som sitter på maskinens baksida. Kontrollera anslutningarna och se till att spänningar och toleranser uppfylls i landet där apparaten används. Maskinen måste jordas. Se till att säkringen för enheten som maskinen är ansluten till överensstämmer med nationella förordningar. Begär detaljerad information om spänningen om det krävs.
	Föremål för ändringar.	

PRODUKTPRESENTATION

UTVÄNDIGT SKÅP



- 1- Skåp
- 2- Dörr
- 3- Pekskärmspanel
- 4- Reklamaffisch
- 5- Dörrlås
- 6- Kopphållare (droppbricka)
- 7- Platta för kanna

Fig. 1

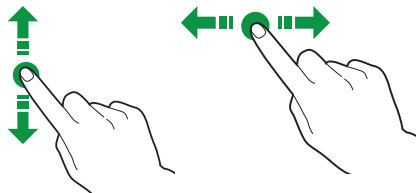
INTERAGERANDE

För att navigera och använda maskinen erfordras följande interagerande:



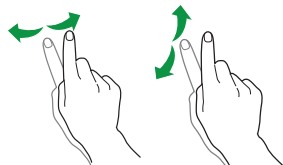
PEKA

Peka på ikoner, funktioner och föremål för att aktivera funktionen eller för att öppna fönstermenyer.



FLYTТА/DRA

För att flytta/dra ikoner och föremål, peka på dem och flytta/dra dem till ett annat ställe.



SKROLLA

Svep med fingret över pekskärmen åt höger/vänster och uppåt/nedåt för att rulla genom värdena, skärmbilderna och funktionerna.

FUNKTION VID NORMAL ANVÄNDNING

Återgivningen och placeringen av ikonerna/skärbilderna i denna bruksanvisning är vägledande och kan skilja sig från hur de visas på maskinen beroende på de utförda inställningarna (layout, teman och/eller ikoner).

Under funktionen vid normal användning visar maskinen skärmbilden med de tillgängliga valen.

Om den elektroniska styrenheten känner av en felfunktion visas ett felmeddelande.

Vissa val kan deaktiveras av vissa typer av fel (t.ex. tomma behållare för pulverprodukter o.s.v.).

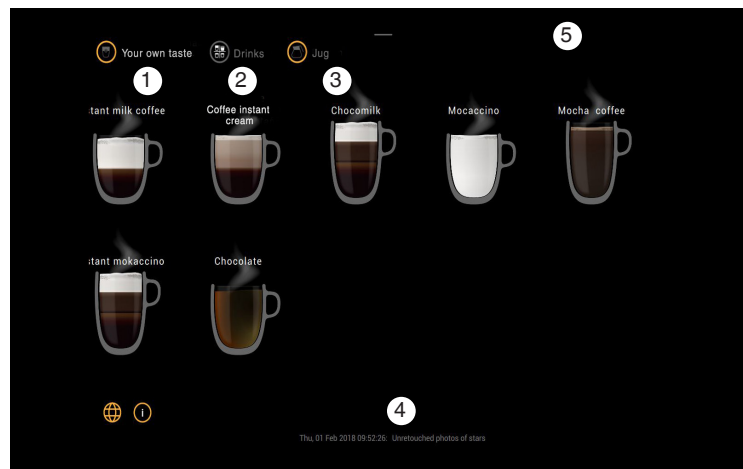


Fig. 2

- 1- Markering (med redigerbara parametrar)
- 2- Direkt markering
- 3- Kanna
- 4- Nyheter
- 5- Åtkomst till statuspanelen

BESTÄLLNING AV DRYCK

Peka på önskad dryck.

Skärmbilden med personanpassningarna av drycken visas.



Fig. 3

- 1- Mängd socker
- 2- Dryckens näringsinnehåll
- 3- Val av språk
- 4- Utmatningsknapp

Gör följande för att:

MATA UT DRYCKEN I KOPPEN

- Ställ koppen under munstyckena.
- Anpassa drycken utifrån eget tycke och smak.
- Peka på knappen "Mata ut".
- Drycken matas ut.

FYLLA EN KANNA

- Ställ kannan under munstyckena.
- Anpassa drycken utifrån eget tycke och smak.
- Peka på knappen "Kanna".
- Peka på knappen "Mata ut".
- Det utförs flera utmatningar av drycken efter varandra.

Under utmatningen av drycken visas skärmbilden med animationen av dryckens tillredningsnivå. Peka på underhållningsikonerna för att ändra det visade innehållet (videofilmer, väder, nyheter o.s.v.). Avslutningsvis visas meddelandet "Ta drycken". Knappen "Stopp" (om aktiverad) används för att avbryta utmatningen omedelbart.

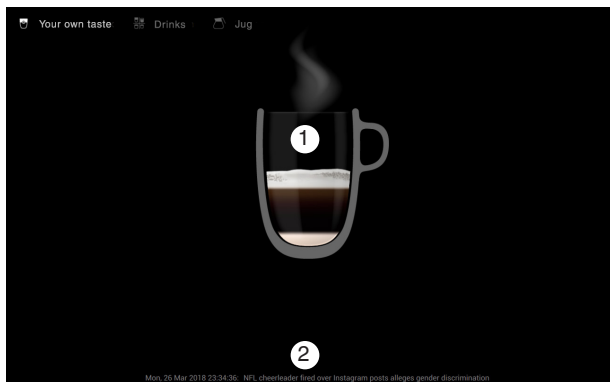


Fig. 4

- 1- Animation av tillredning av dryck
- 2- Område för underhållningsinnehåll

MASKINSTATUS

Det går att visa maskinstatusen (t.ex. nivå i sumpbehållare, nivå i behållare o.s.v.) med hjälp av statuspanelen.

Öppna statuspanelen genom att peka på den övre delen av pekskärmen och dra nedåt.

Statuspanelen visar statusen för droppbrickor och behållare:

- Texter och symboler i grönt om det inte förekommer "larm".
- Texter och symboler i rött för behållare eller sumpbehållare med "förlarm" (t.ex. låg nivå med pulverprodukter, full sumpbehållare o.s.v.).

Dölj statuspanelen genom att dra den nedre delen av panelen uppåt.

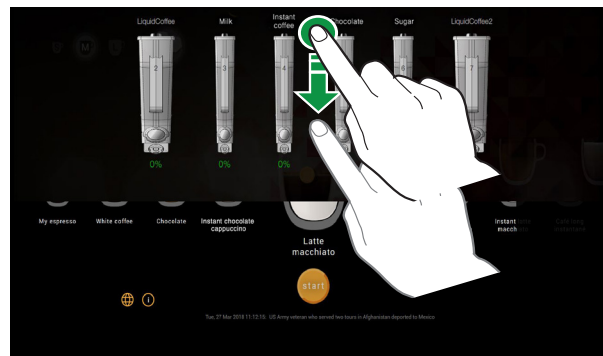


Fig. 5

MASKINSKÅP

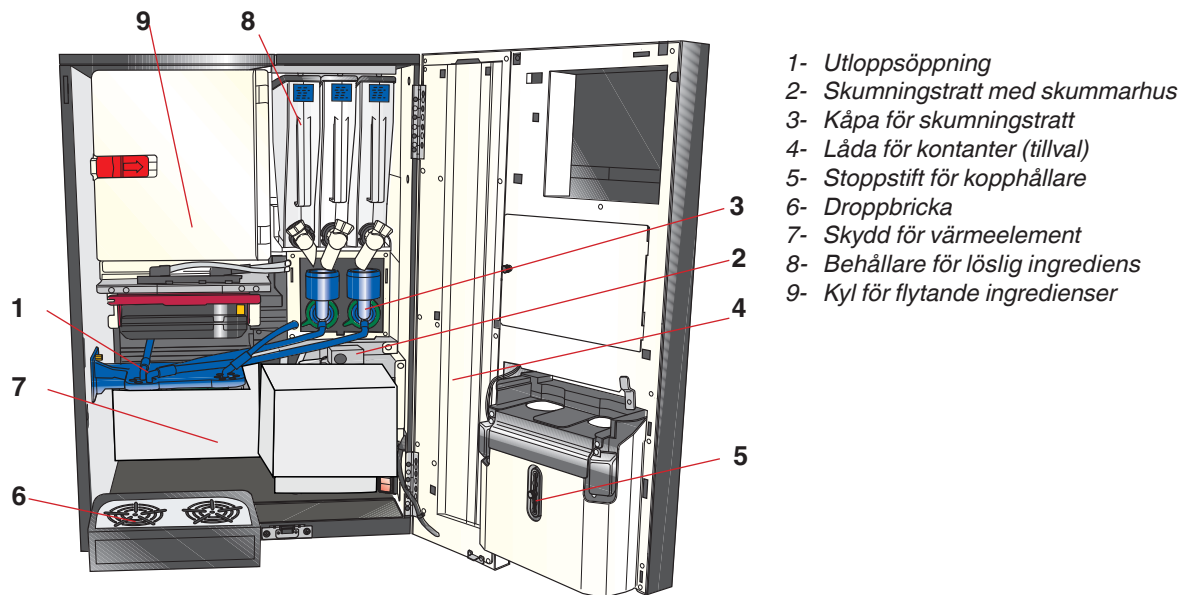


Fig. 6

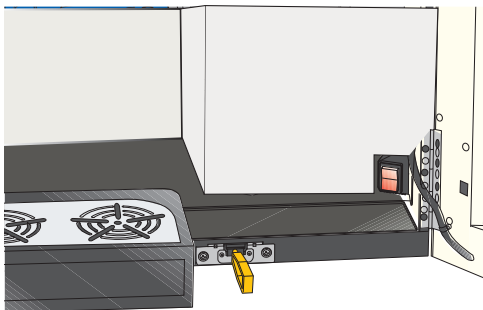


Fig. 7

SÄTTA I DRIFT

- Öppna vattenkranen.
- Koppla nätkontakten.
- Öppna kaffemaskinens dörr.
- Sätt på maskinens huvudströmbrytare (fig. 7).

Stå på avstånd från munstycket.
Munstycket ställer sig på utgångsläget om det inte redan står i det läget.

- Fyll på behållaren för instantingrediensen, se "Påfyllning av behållare för instantingrediens" på sidan
- Placera ingrediensförpackningarna i förvaringsrummet, se "Byta en ingrediensförpackning" på sidan .
- Placera koppar i koppmagasinet 1.

Ett meddelande anges på displayen när vattentemperaturen i pannan inte är korrekt. Meddelandet försvinner så fort som en korrekt temperatur uppnås. Om maskinen inte har använts under en längre tidsperiod (t.ex. under semestern), placera en uppsamlingsbehållare under varmvattenutsläppet, tryck på varmvattenknappen och låt minst 10 l varmvatten rinna ut innan maskinen används.

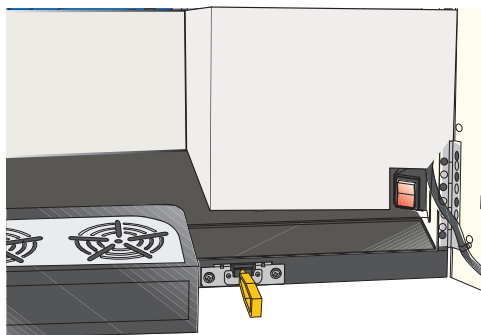


Fig. 8

STÄNG AV MASKINEN

Kort avbrott

Om kaffemaskinen inte har använts under en kortare tidsperiod (t.ex. över helgen), använd huvudströmbrytaren inne i maskinen (fig. 8) eller använd energisparfunktionen (se avsnitt "Energisparperioder" på sidan). Det leder till att strömförsörjningen inte stängs av fullständigt. Ingrediensförpackningarna fortsätter att

kylas ner tillräckligt i ingrediensförvaringen.

Långt avbrott

- Dra ur kontakten från vägguttaget, stäng vattenkranen, avlägsna ingrediensförpackningarna (BIB) och förvara dem i kylskåp beroende på bäst före-datumet om kaffemaskinen inte används under en längre tidsperiod (t.ex. under semestern).



Fig. 9

Modul för rengöringsmedel och byte av en ingrediensförpackning

Följ "Säkerhetsinstruktioner för livsmedel HACCP" (när ingrediensförpackningar ska tinas).

- Tvätta händerna innan du vidrör ingrediensförpackningarna (fig. 9).
- Ta en tinad ingrediensförpackning.

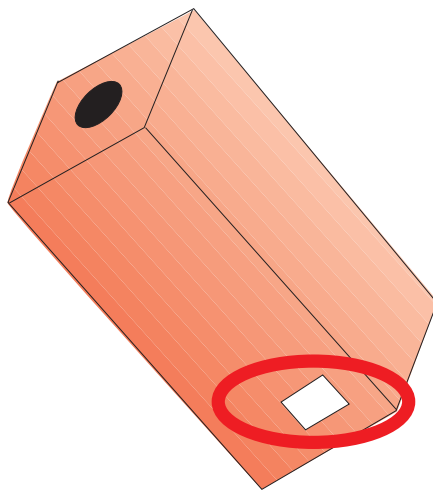


Fig. 10

Läs instruktionerna på baksidan av ingrediensförpackningen (fig. 10).
Använd inte skadade ingrediensförpackningar.
Använd inte ingrediensförpackningar om bäst före-datumet har gått ut.

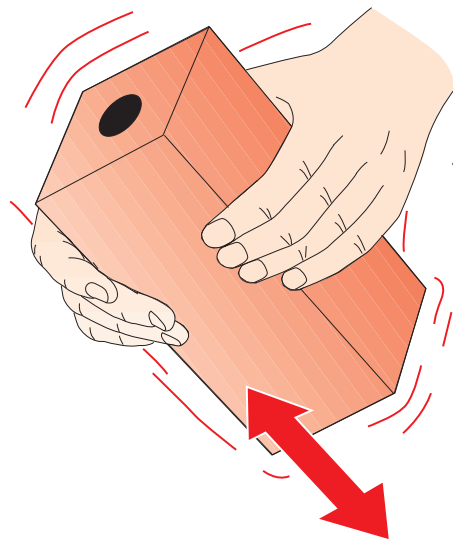


Fig. 11

- Skaka förpackningen minst 10 gånger (fig. 11).

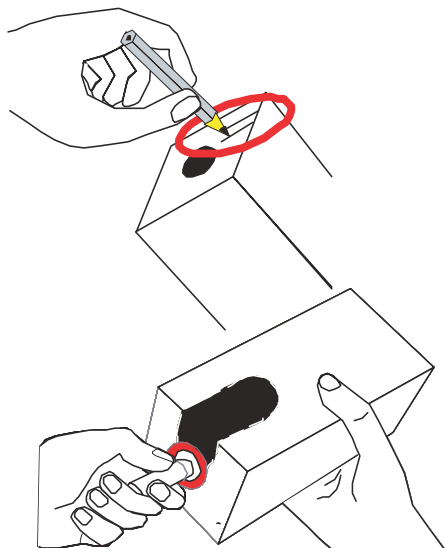


Fig. 12

Ta bort plastomslaget och skriv "utgångsdatumet" på förpackningen (fig. 12).

- Följ instruktionerna på förpackningen för att veckla ut doseringsröret. Kontrollera att doseringsröret sitter rakt och att den färgade ringen på röret täcker motsvarande ring på förpackningen.

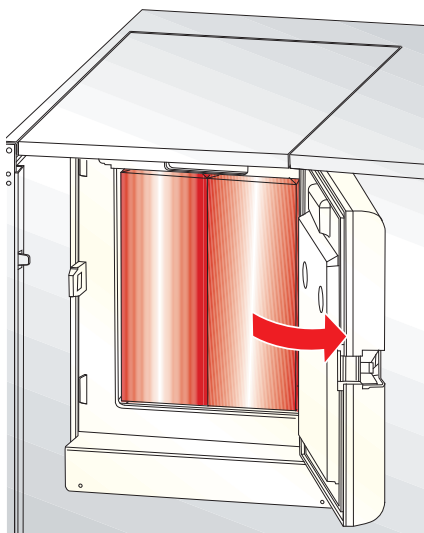


Fig. 13

Öppna ingrediensförvaringens dörr (fig. 13).

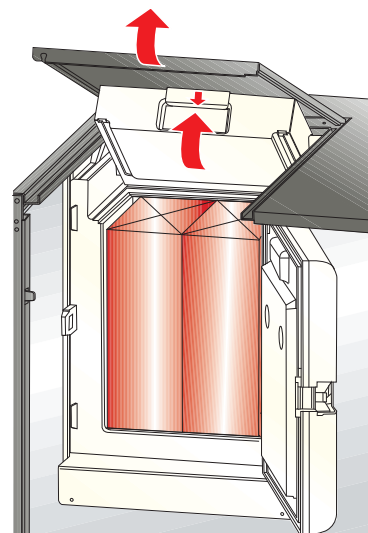


Fig. 14

Fäll upp skåpets täcklock med en hand och fäll upp ingrediensförvaringens täcklock med den andra (fig. 14).

- Spärra de två locken i fästet på skåpets täcklock (fig.) för att skapa ett utrymme för att byta ingrediensförpackningar.

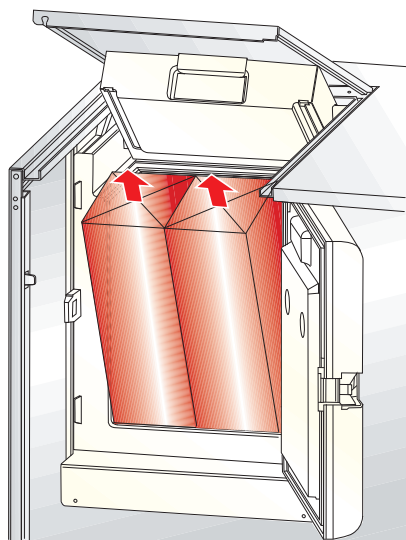


Fig. 15

Avlägsna alla ingrediensförpackningar (fig. 15).

- Kasta använda förpackningar.
- Placera ingrediensförpackningarna i ingrediensförvaringen.

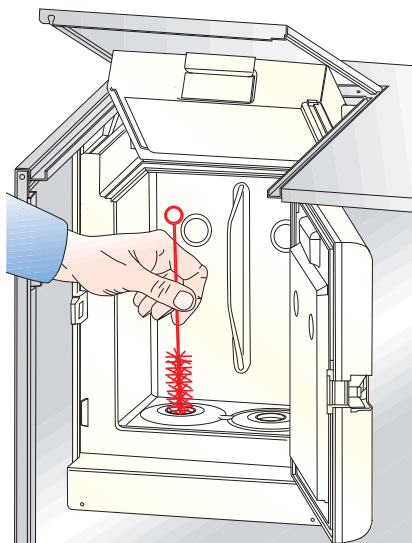


Fig. 16

Gör rent doseringshålen i ingrediensförvaringens botten del med en ren och fuktig speciellt avsedd borste. Gör rent ingrediensförvaringen med en rent och fuktig trasa. (fig.16)

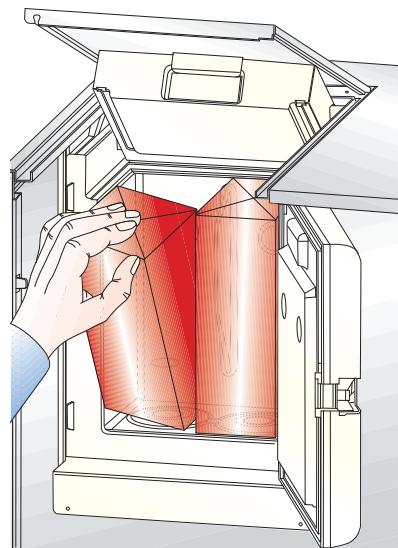


Fig. 17

Installera ingrediensförpackningarna (fig. 17).

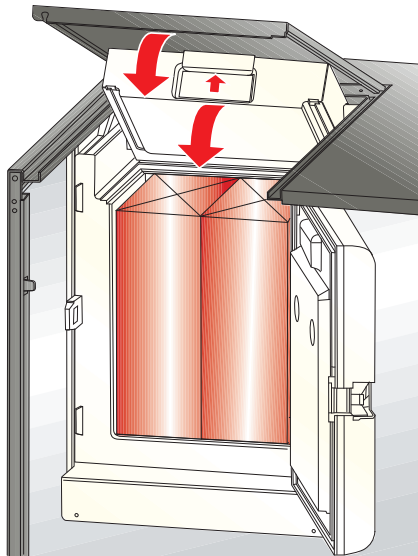


Fig. 18

Frigör skåpets täcklock från skåpets täcklock (fig. 18) och stäng båda skydden.

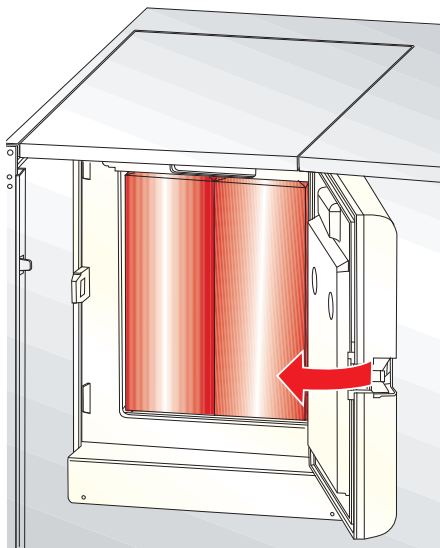


Fig. 19

Stäng ingrediensförvaringens dörr (fig. 19).

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSRUTINER

Intervall	Typ av arbete/kontroll	Verktyg/material för jobbet
Regelbundet: Varje gång som en ny påfyllning av ingredienser behövs	Öppning och fränkoppling av maskinen Fyllning av koppar* Byte av ingrediensförpackningarna Påfyllning av instantingrediensernas behållare Rengöring av kopphållare Rengöring av droppbricka Rengöring av maskinens in- och utsida Montering av rengjorda delar Sköljning av maskinen Avslutande kontroll	En hink med varmt vatten (60 - 80 °C) med rengöringsmedel En hink med rent varmvatten (min. 40 °C) Mjuka och rena trasor eller hushållspapper Ingredienser

Intervall	Typ av arbete/kontroll	Verktyg/material för jobbet
Djup: En gång i veckan	Öppning av maskinen Fyllning av koppar Borttagning/påfyllning av instantingrediensernas behållare Rengöring av ingrediensförvaringen Placering av ingrediensförpackningar Rengöring av tråget och locket Rengöring av komponenter på instantingrediensernas dispensersystem Rengöring av pulveravskiljare Borttagning och rengöring av slangar och munstycke Rengöring av droppbricka Rengöring av basbrickan Rengöring av kopphållare Invändig och utvändig rengöring av maskinen Montering av rengjorda delar Spolning och sista kontroll	Kåpor för skumningstratt Blandarenheter för instantingredienser med visphjul och tätningssringar Pulveravskiljare Munstycke med utsläppsrör och slangar. Specialborste för rengöring av ingrediensförvaring Tråg och lock ----- Alla ovanstående delar tillsammans med droppledare, koppränna med lucka, kopphållare, avfallsbehållare, droppbrickor och behållare för löslig ingrediens kan tvättas i diskmaskin.

Intervall	Typ av arbete/kontroll	Utbytessats (hygiensats)
Ibland En gång i månaden	Rengöring av behållare för löslig ingrediens Rengöring av behållare för kaffebönor	

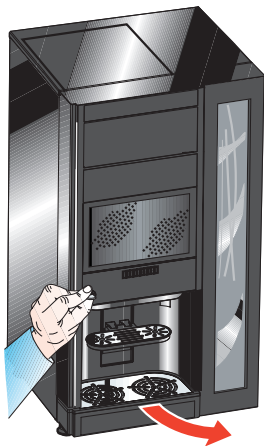


Fig. 20

VECKOVIS

ÖPPNING OCH FRÄNKOPPLING AV MASKINEN

Vrid dörrnyckeln medurs i nyckelhålet och öppna dörren.



Se till att inte vidröra rörliga delar och elektriska delar om strömmen är tillslagen.

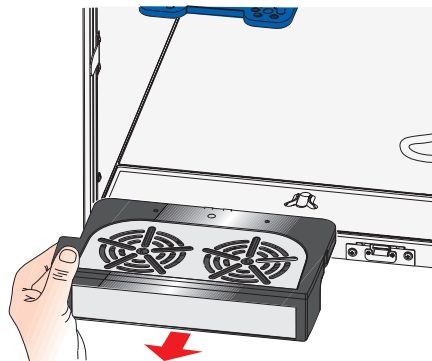


Fig. 21

FÖRBEREDELSE FÖR PÅFILLNING AV BEHÅLLARE

Ta bort den nedre dropbrickan och den övre plåten. Rengör delarna med en fuktig trasa.



Fig. 22

Återställ dropbrickans räkneverk. Peka på "Töm sump".

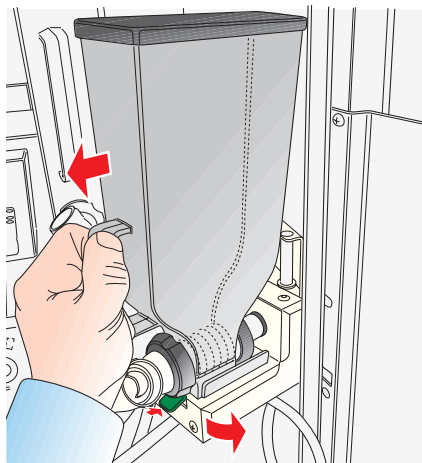


Fig. 23

PÅFYLNING AV BEHÅLLARE FÖR LÖSLIG INGREDIENS

Ta bort sockerbehållaren: vrid den uppåt och dra utåt. Ställ den på ett bord.

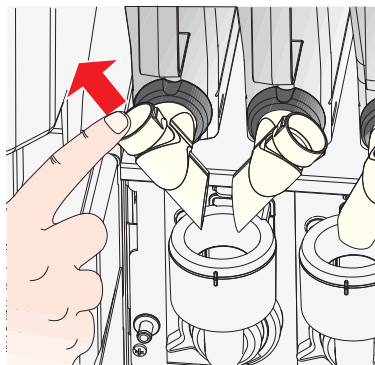


Fig. 24

Dra utloppen på behållarna för löslig ingrediens uppåt.

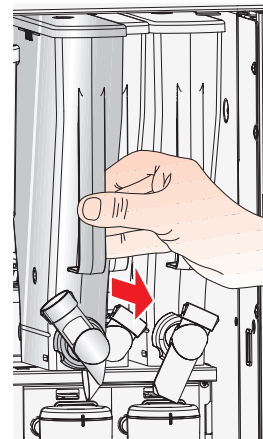


Fig. 25

Dra produktutloppet uppåt. Ta därefter bort behållarna för löslig ingrediens (en i taget).



Behållarna för löslig ingrediens ska märkas för att undvika att fel ingredienser fylls på i fel behållare.

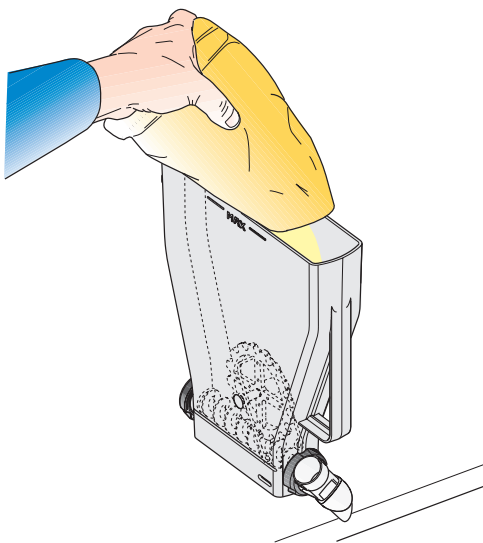


Fig. 26

Ställ behållarna på ett bord. Öppna locken och fyll på dem med produkter. Rengör utsidan av behållarna innan de sätts tillbaka i maskinen. Upprepa proceduren tills erforderligt antal behållare har fyllts på.

Rengör bordet för behållaren med löslig ingrediens och sätt tillbaka behållarna.

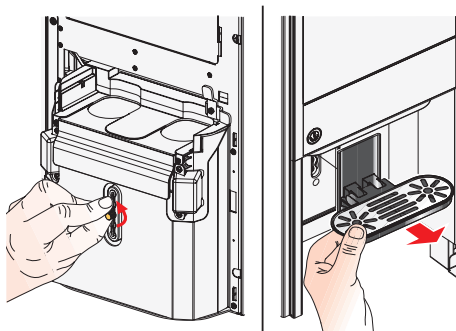


Fig. 27

RENGÖRING AV DROPPBRICKA

Skruva loss knoppen som fäster den utvändiga droppbrickan. Rengör den utvändiga droppbrickan med en våt trasa.

Sätt tillbaka den.

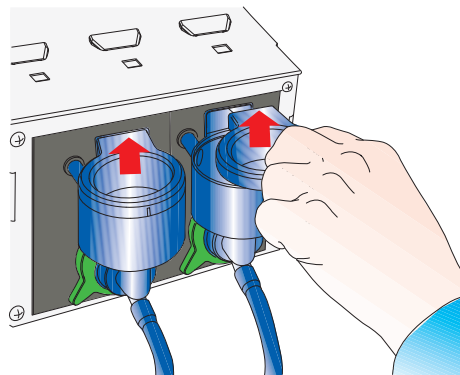


Fig. 28

EXTRA NOGGRANNA RENGÖRINGAR

RENGÖR SAMTLIGA ÖVRIGA DELAR

Ta bort skumningsskålarnas överdel, spraya inuti dem, torka rent med en trasa och sätt tillbaka skumningsskålarnas överdel.

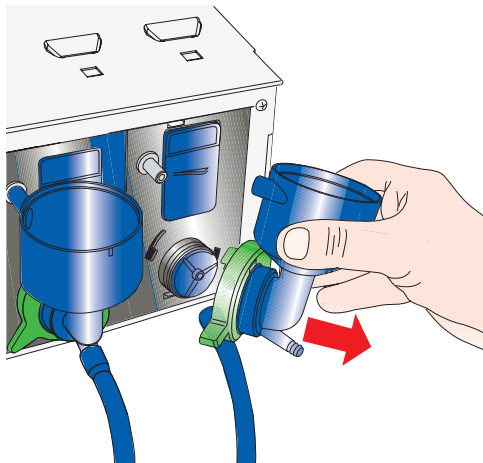


Fig. 29

Ta bort skumningsskålarna och rören, tömningssystemets delar och skummarplåtarna.

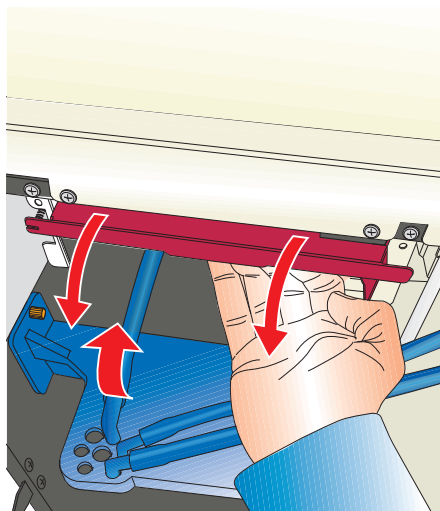


Fig. 30

Ta bort kaffeutloppet från hållaren och dra ut det röda handtaget.

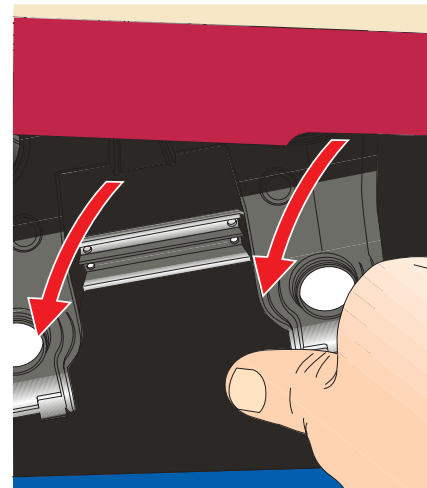


Fig. 31

Skjut ner den nedre delen på blandarskålen.

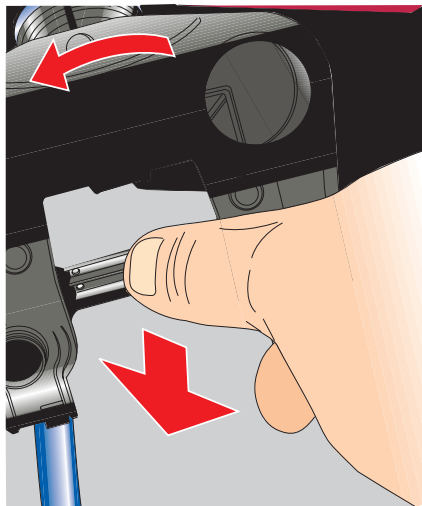


Fig. 32

Vrid blandarskålen moturs och ta bort den.

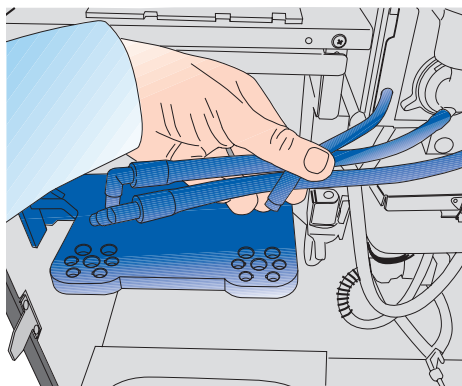


Fig. 33

Avlägsna munstyckena från hållaren.

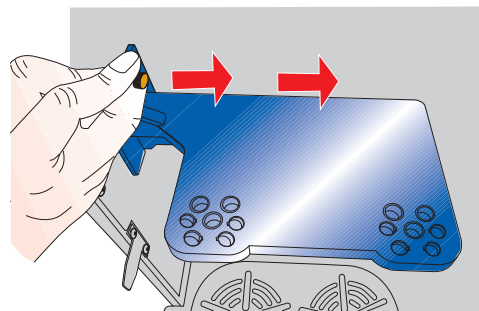


Fig. 34

Skruva loss den räfflade skruven till vänster på skåpet.

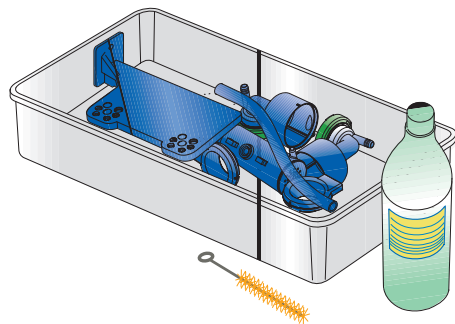


Fig. 35

Rengör delarna med hjälp av rengöringsmaterialen. Rengör avslutningsvis med rent vatten.

Torka delarna noggrant: skummarnas huvud, tömningssystemets delar. Sätt tillbaka de torra delarna. Se till att slangarna sätts tillbaka på rätt plats.

Sätt tillbaka alla behållare och blandarskålen. Se till att de hamnar rätt i spåren.

Tryck utloppen på behållarna för löslig ingrediens nedåt.



Fig. 36

SKÖLJNING AV MASKINEN

Sköljning: Stäng dörren (eller simulera att dörren stängs genom att sätta i den gula nyckeln i sitt nyckelhål), välj "Wittenborg", därefter "Underhåll" och "Dagliga åtgärder".

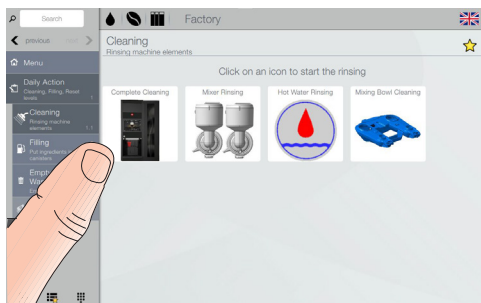


Fig. 37

Välj maskindelen som ska sköljas och tryck därefter på OK.

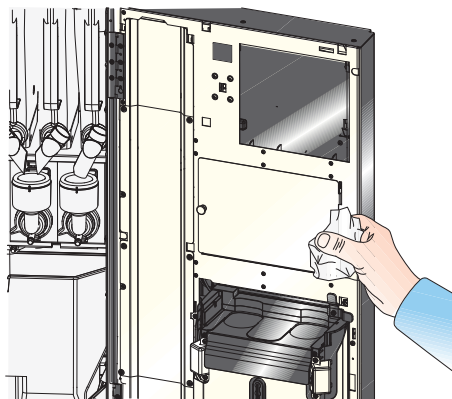


Fig. 38

Rengör in- och utsidan av dörren med en våt trasa.

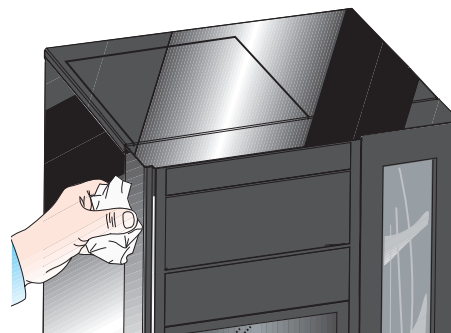


Fig. 39

Rengör hela skåpet med en våt trasa.

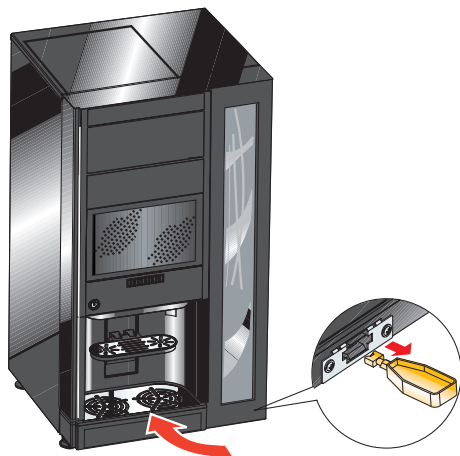


Fig. 40

Fyll i HACCP dokumentationsboken.
Dra ut den gula nyckeln, stäng dörren
och slå på maskinen.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Maskinen måste alltid stängas av före eventuella justeringar som kräver att delar av enheten tas bort.

- Arbetsmomenten som beskrivs på följande sidor ska endast utföras av kvalificerad personal som är utbildad i korrekt maskinanvändning i enlighet med gällande standarder och som har specifik kunskap om maskinens funktion avseende elsäkerhet och hälsobestämmelser.

Kvarnen är utrustad med en sensor som räknar antalet varv av kvarnhjulen. Därmed kan maskinens styrmjukvara fastställa antalet varv och därigenom antal gram kaffe för varje enskilt val. Det går det att ställa in antal gram (6 till 15 g) malet kaffe (varv av kvarnen) för varje val med hjälp av programmeringsproceduren.



Viktigt!

Vidrör aldrig kvarnens justervred. Kontakta alltid en tekniker för justering/kalibrering av kvarnen!



Kvarnen erfordrar en period med 50 val för att den ska bli "inkörd". Efter denna period blir detekteringen av "tom på kaffe" stabil. En full behållare för kaffebönor innehåller 250 - 300 val vilket innebär att kvarnen är korrekt "inkörd" när behållaren för kaffebönor är tom för första gången.

- ELPANEL

Ta bort instantprodukternas behållare för att nå elpanelen.
Avlägsna behållarna och metallskyddet för att nå elpanelens komponenter.

Du når säkringarna via elpanelens dörr.

Kretskorten har utformats för att användas på flera maskinmodeller.

Vid ett byte ska kortets konfiguration kontrolleras och läs in den lämpliga programvaran.

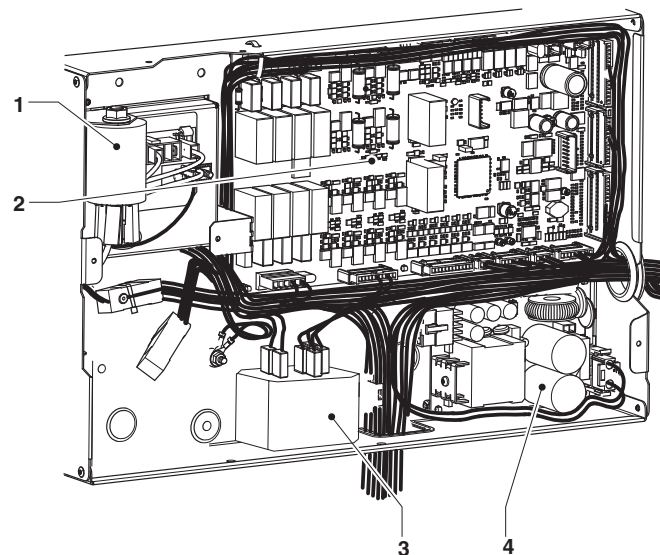


Fig. 41

- 1- Brusfilter
- 2- Styrkretskort
- 3- RELÄR FÖR AKTIVERING AV PANNAN
- 4- Matningskretskort

STYRKRETSKORT

Kortet försörjs i 24 V.

Ström försörjs från matningskretskortet.

Kortet placeras i utrustningens elpanel och hanterar:

- aktivering av olika enheter.
- sensorernas kontrollsignaler (nivå, närvaro, osv.)

Lysdioderna anger:

- DL1 (18) grön lysdiod
- DL2 (30) grön lysdiod blinkar under en normal drift
- DL3 (15) gul lysdiod anger närvaro av +5 Vdc
- DL4 (29) gul lysdiod motsvarar flödesmätarens pulser
- DL5 (28) används inte
- DL6 (33) används inte
- DL7 (32) röda lysdiod motsvarar driften av pannans värmeelement

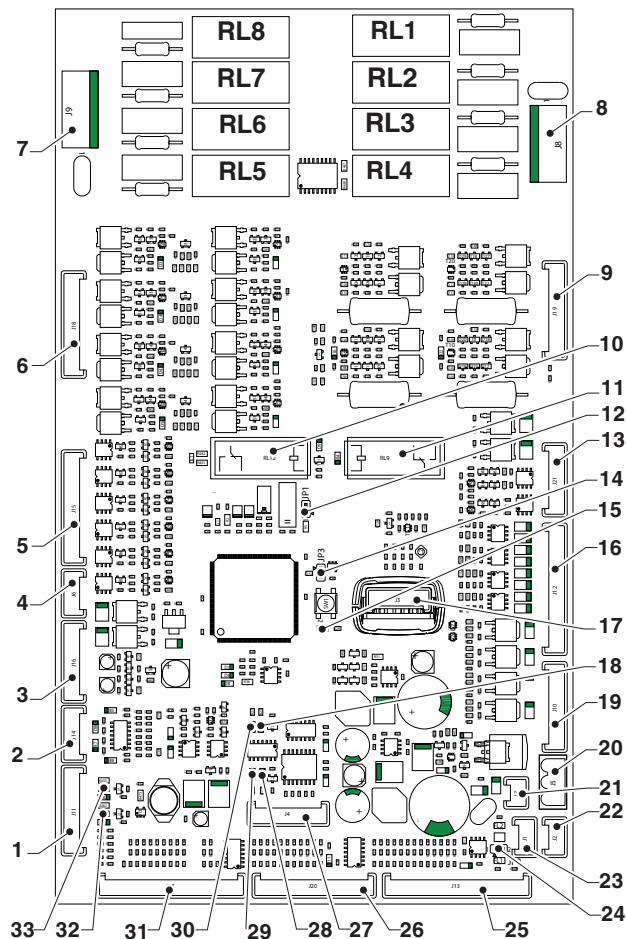


Fig. 42

- 1- (J11) Relästyrd panna/pannans temperatursensor
- 2- (J14) Övre panelbrytare
- 3- (J16) Myntmekanismens motor
- 4- (J6) Fläkt
- 5- (J15) Används inte
- 6- (J18) Ingrediensmotor
- 7- (J9) Används inte
- 8- (J8) Används inte
- 9- (J19) Infusionsenhetens motor
- 10- 24V Säkerhetsrelä
- 11- 24V Säkerhetsrelä
- 12- (JP1) Används inte
- 13- (J21) Kylanhet (i förekommande fall)
- 14- (JP3) ÖVERVAKNINGSENHETENS INGÅNG, omkopplare (stängd)
- 15- (DL3) Närvaro 5V GUL LYSDIOD
- 16- (J12) Magnetventiler (instant och nät)/blandare
- 17- (J3) Tangent upp
- 18- (DL1) Grön lysdiod
- 19- (J10) Kontakt behållare för restvätska/belysning dispenserfack
- 20- (J5) Kortets strömförsörjning 24V
- 21- (J7) Används inte
- 22- (J2) CAN-BUSS
- 23- (J1) CAN-BUSS
- 24- (JP2) CAN-BUSS omkopplare (öppen)
- 25- (J13) Ingrediensnivåsensorer
- 26- (J20) Myntmekanismens knapp/kam myntmekanismens motor
- 27- (J4) Används inte
- 28- (DL5) Används inte
- 29- (DL4) Används inte
- 30- (DL2) Grön lysdiod I DRIFT
- 31- (J17) Kam infusionsenhetens motor/luftbrytare
Mikrobrytare för närvaro restvätskornas behållare
- 32- (DL7) Används inte
- 33- (DL6) RÖD LYSDIOD UPPVÄRMNING VATTENPANNA

RELÄETS FUNKTION

	användare
RL1	230 V - 50 Hz vätskeblandare
RL2	används inte
RL3	används inte
RL4	används inte
RL5	används inte
RL6	används inte
RL7	används inte
RL8	används inte

* Modeller med dubbla kaffeböror

PEKSKÄRM CPU-KRETSKORT

Kortet försörjs i 24 V.

Ström försörjs från matningskretskortet.

Kortet sitter på dörren och hanterar:

- pekskärm
- betalningssystem (i förekommande fall)
- mekanisk slagräknare (i förekommande fall)
- maskinens belysning
- kopsensorer
- Ethernetanslutning
- Wi-Fi- och/eller Bluetooth-modul (i förekommande fall)
- IrDA-kort (i förekommande fall)

Kortet har tre lysdioder för anvisning:

- Kortet är strömförjt (lysdiod **EFFEKT 24V**)
- Kortet är i funktion (lysdiod **I DRIFT**)
- Kortet har startats om (lysdiod **ÅTERSTÄLLNING**)

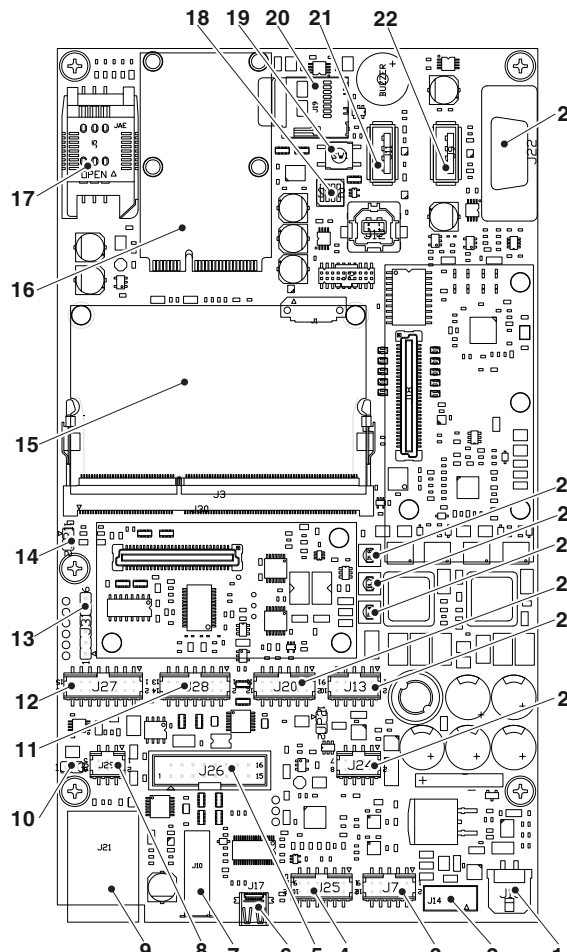


Fig. 43

- 1- (J16) 24 Vdc strömförsörjning
- 2- (J14) Används inte
- 3- (J7) Används inte
- 4- (J25) Används inte
- 5- (J17) Används inte
- 6- (J26) Används inte
- 7- (J10) Används inte
- 8- (J29) CAN-BUSS
- 9- (J21) Ethernet-kontakt
- 10- (JP3) omkopplare
- 11- (J28) Används inte
- 12- (J27) Koppsensorer/LED-belysning/mechanisk slagräknare
- 13- (J31) Används inte
- 14- (JP1) stängd omkopplare
- 15- Pekskärmens hanteringsmodul
- 16- Wi-Fi- och/eller Bluetooth-modul (i förekommande fall)
- 17- SIM-KORTETS fack
- 18- (SW2) Mikrobrytare
- 19- (SW1) Knapp
- 20- SD-kortets fack
- 21- (J11) Används inte
- 22- (J9) USB-KONTAKT
- 23- (J22) RS232 seriekontakt
- 24- Lysdiod DRIFT
- 25- Lysdiod ÅTERSTÄLLNING
- 26- Lysdiod EFFEKT 24V
- 27- (J20) Används inte
- 28- (J13) Betalningssystem
- 29- (J24) IrDA-kort
- 30-

MATNINGSKRETSKORT

Kortet försörjs med 230 V~.

Kortet strömförsörjer elektroniska enheter (24V) och pekskärmen

Kortet placeras i maskinens elpanel.

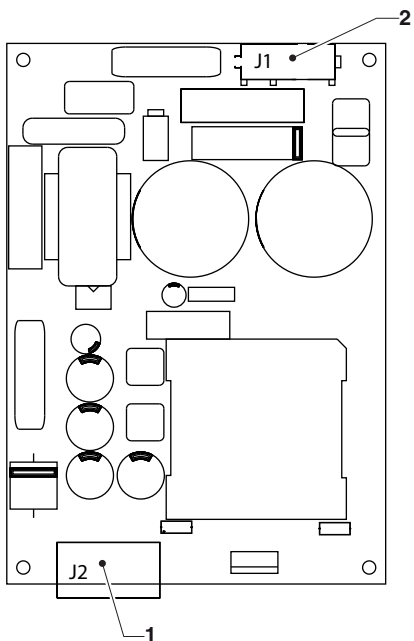


Fig. 44

1- (J2) 24 Vdc-kontakt

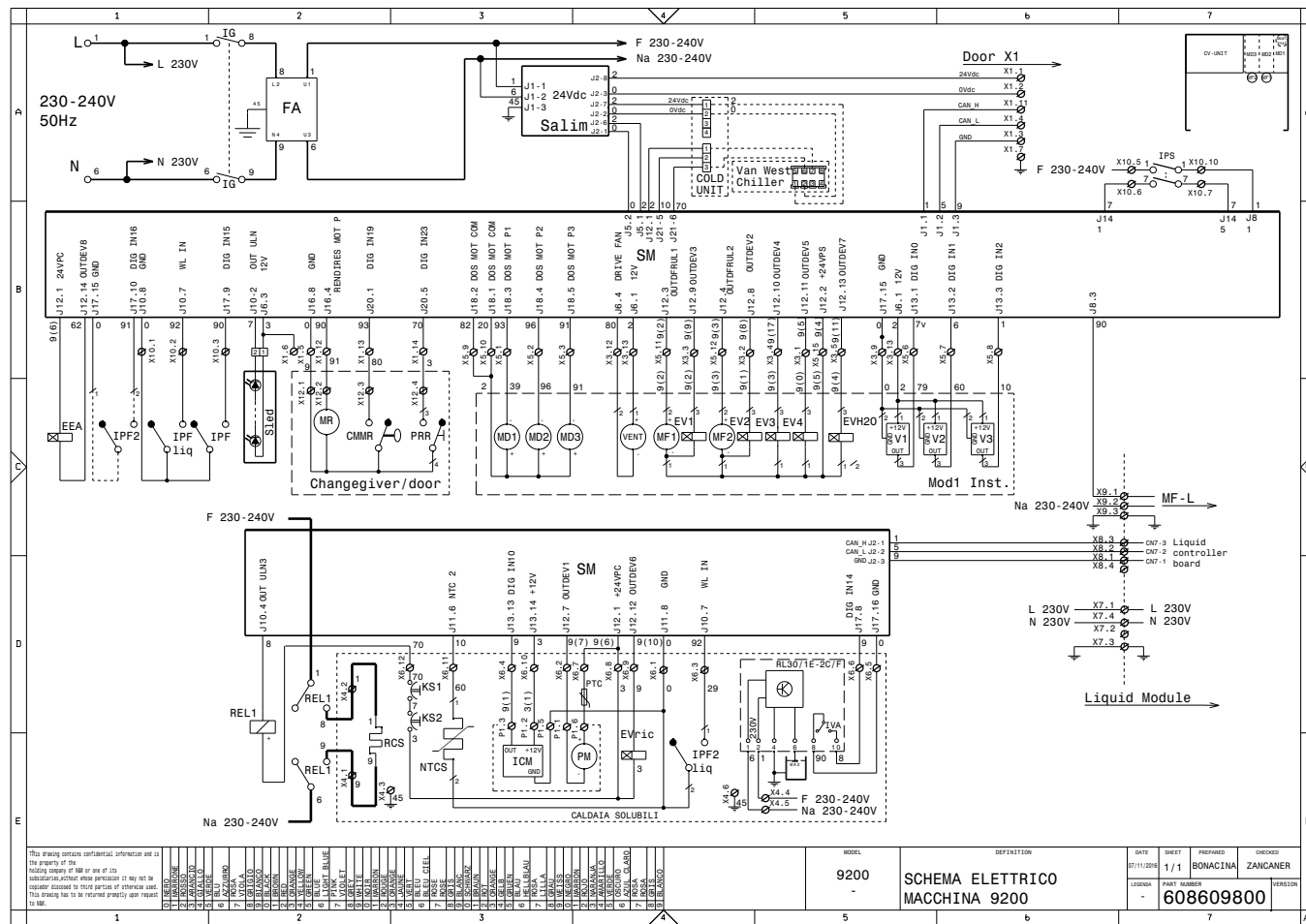
2- (J1) 230 Vac kraftförsörjningskontakt

RELÄER FÖR STYRNING AV PANNA

Reläet styr kontrollerna för aktivering och inaktivering av pannans värmeelement.

Bilaga

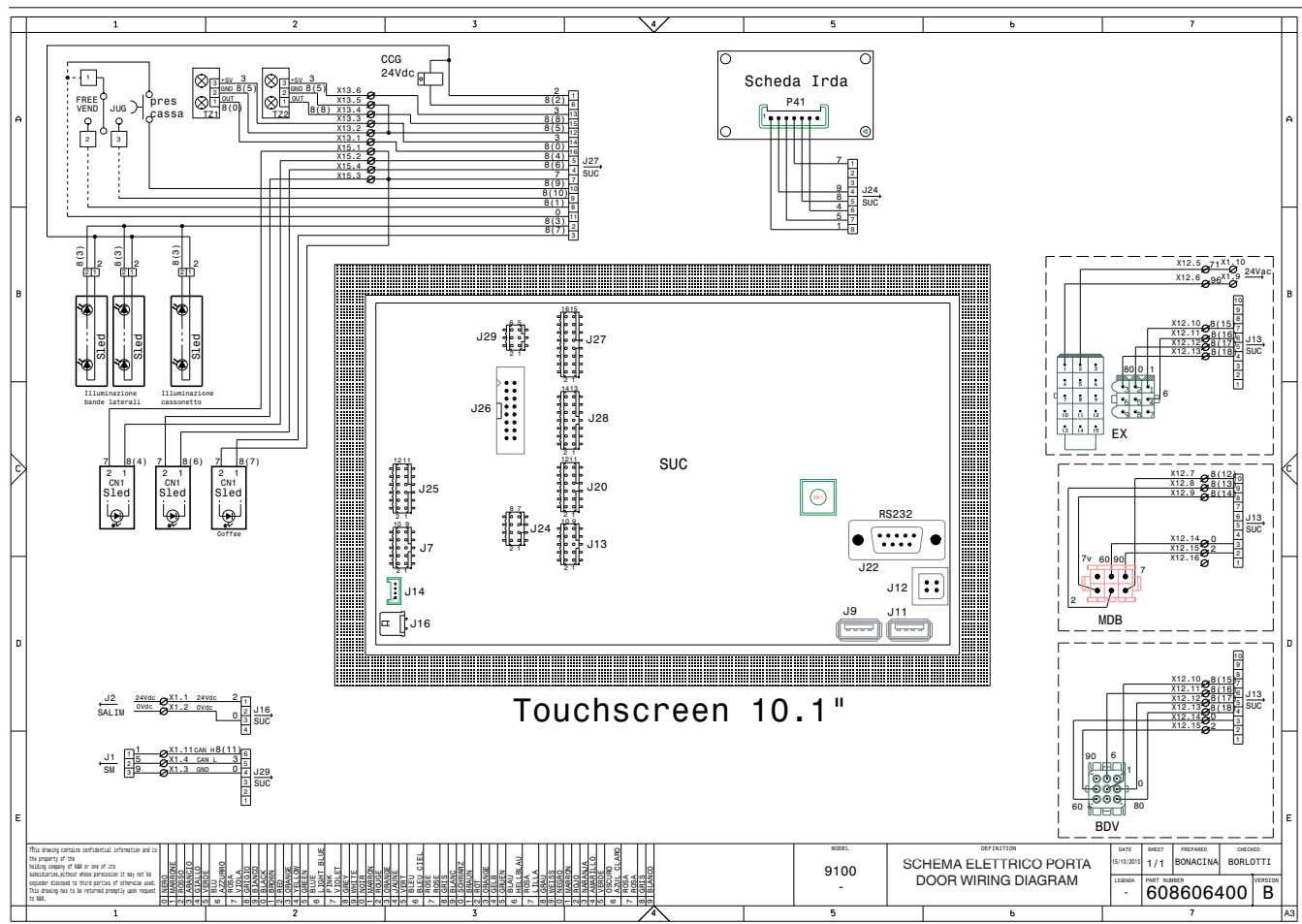
KOPPLINGSDIAGRAM



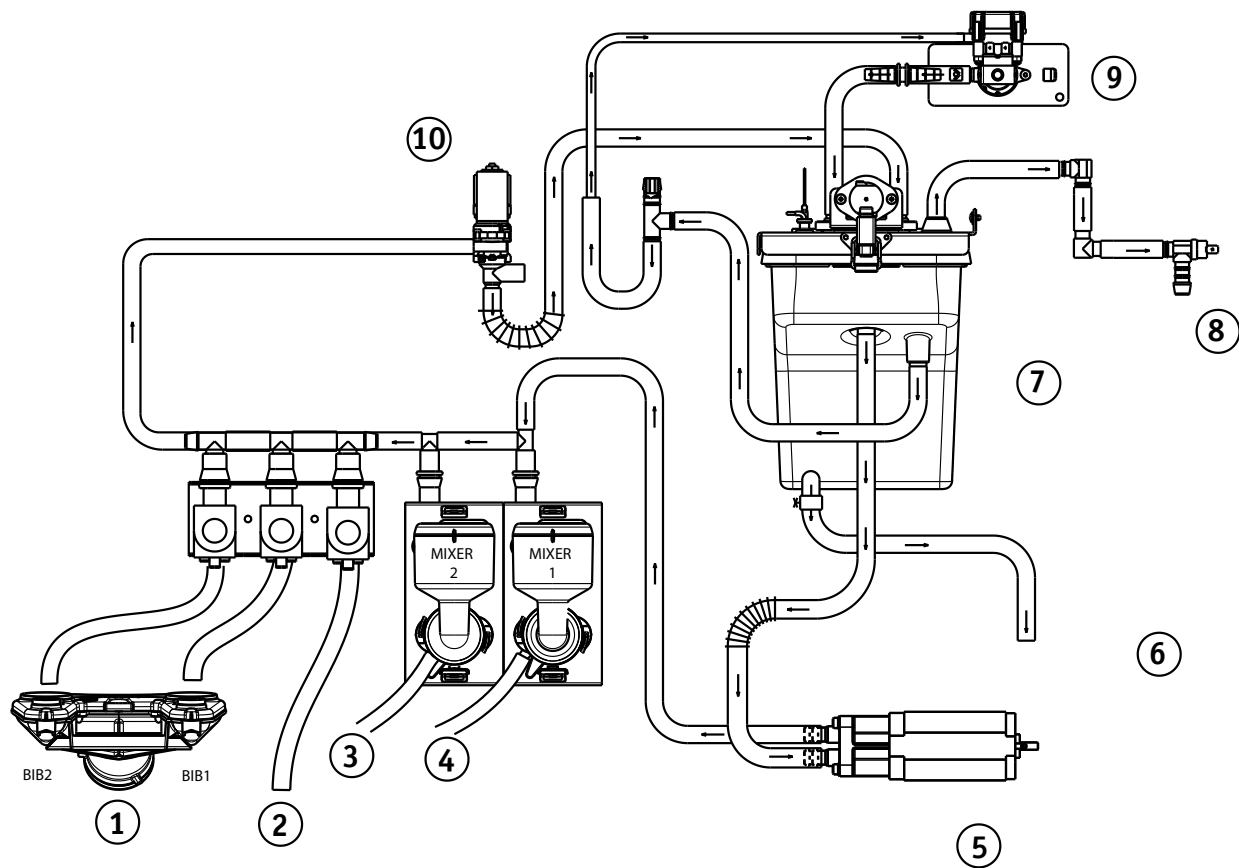
CMMR	COIN RETURN CAM
COLD UNI	COLD UNIT MODULE
EEA	WATER INLET SOLENOID VALVE
EV1-..	INSTANT SOLENOID VALVES
EVH2O	WATER SOLENOID VALVE
FA	RADIO INTERFERENCE SUPPRESSOR
IG	MAIN SWITCH
IPF	FULL WASTE SWITCH
IVA	EMPTY WATER SWITCH
KS1-..	SAFETY CUTOUT
MD1-..	INGREDIENT MOTORS
MF1-..	INSTANT WHIPPER MOTORS
MF-L	LIQUID MODULE MOTOR
MR	COIN RETURN MOTOR
NTCS	INSTANT BOILER TEMPERATURE PRO
PM	PUMP
PRR	COIN RETURN BUTTON
RCS	INSTANT BOILER HEATING ELEMENT
REL1-.	RELAY
SALIM	POWER SUPPLY UNIT BOARD
SLED	LED BOARD
SM	MACHINE BOARD
V1-..	LEVEL SENSOR
VENT	FAN



CMMR	COIN RETURN CAM
COLD UNI	COLD UNIT MODULE
EEA	WATER INLET SOLENOID VALVE
EV1-..	INSTANT SOLENOID VALVES
EVH2O	WATER SOLENOID VALVE
FA	RADIO INTERFERENCE SUPPRESSOR
IG	MAIN SWITCH
IPF	FULL WASTE SWITCH
IVA	EMPTY WATER SWITCH
KS1-..	SAFETY CUTOUT
MD1-..	INGREDIENT MOTORS
MF1-..	INSTANT WHIPPER MOTORS
MF-L	LIQUID MODULE MOTOR
MR	COIN RETURN MOTOR
NTCS	INSTANT BOILER TEMPERATURE PRO
PM	PUMP
PRR	COIN RETURN BUTTON
RCS	INSTANT BOILER HEATING ELEMENT
REL1-.	RELAY
SALIM	POWER SUPPLY UNIT BOARD
SLED	LED BOARD
SM	MACHINE BOARD
V1-..	LEVEL SENSOR
VENT	FAN



CCG	GENERAL COUNTER
EX	EXECUTIVE COIN MECH CONNECTORS
FREE	FREE VEND SWITCH
IRDA	IRDA BOARD
JUG	JUG FACILITIES SWITCH
MDB	MDB COIN MECH CONNECTOR
RS232	SERIAL PORT
SALIM	POWER SUPPLY UNIT BOARD
SLED	LED BOARD
SM	MACHINE BOARD
SUC	C.P.U. BOARD
TZ	CUP SENSOR



HYDRAULKRETS

MODELL 9200

Fig. 45

- 1- PANNA 1 och 2
- 2- VARMT VATTEN
- 3- INSTANT MUNSTYCKE 1
- 4- INSTANT MUNSTYCKE 2
- 5- PUMP
- 6- DRÄNERING
- 7- VATTENTANK
- 8- DRÄNERING
- 9- INLOPPSVENTIL
- 10- ÅTERCIRKULATIONSVENTIL

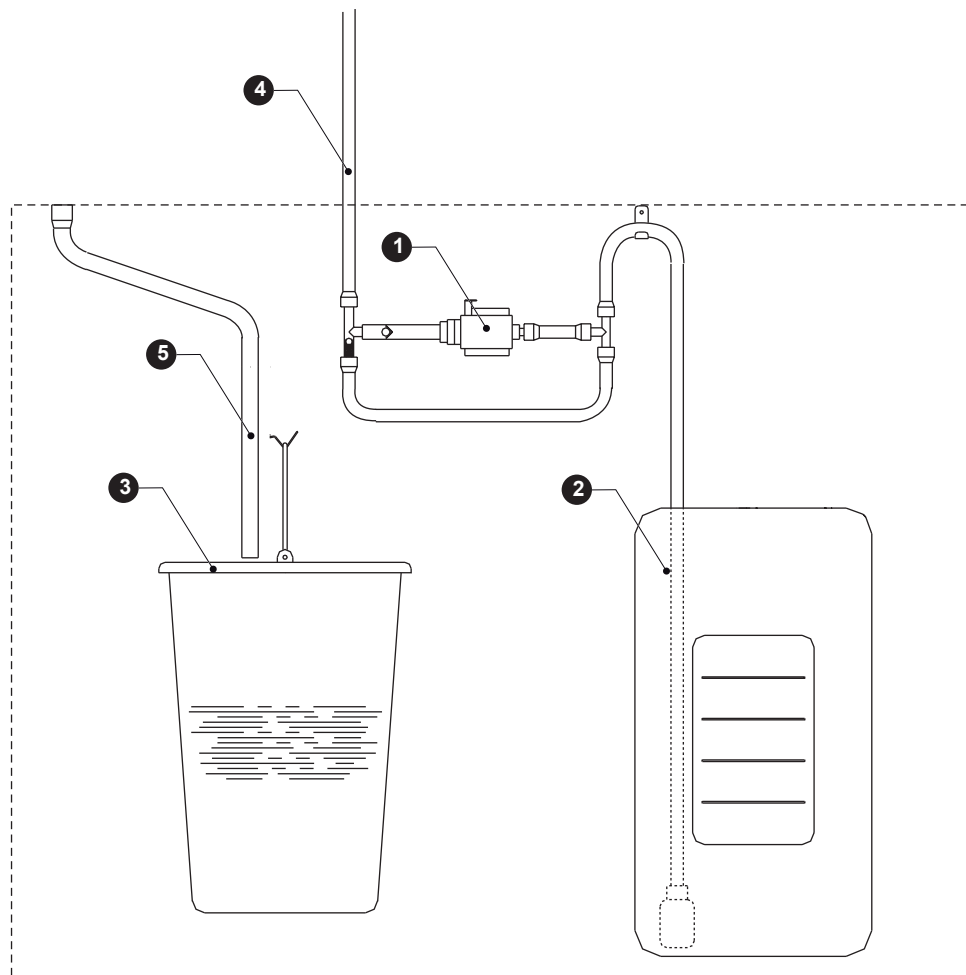


Fig. 46

HYDRAULKRETS SKÅP

- 1- *SUGPUMP*
- 2- *TANK*
- 3- *BEHÅLLARE FÖR RESTVÄTSKA*
- 4- *TILL ENHETEN*
- 5- *DRÄNERINGSRÖR BEHÅLLARE RESTVÄTSKA*

programmering

Nedan följer tillgängliga funktioner.

De som inte används för modellens specifika layout eller som beror på användarprofilen, inkluderas även.

Nedan följer en sammanfattning av huvudfunktioner som är lämpliga för hantering av maskinens användning, inte nödvändigtvis i den ordning som de visas i menyn.

Programversionen kan uppdateras med hjälp av lämpliga system (PC, USB-enheter, osv.)

Återgivningen och placeringen av ikonerna/skärbilderna i denna bruksanvisning är vägledande och kan skilja sig från hur de visas på maskinen beroende på de utförda inställningarna (layout, teman och/eller ikoner).

ÅTKOMST TILL PROGRAMMERINGSMENYER.

För att komma åt maskinens meny (med stängd dörr), tryck på höger hörn på skärmen över val.

När dörren är öppen kan maskinen begära ett lösenord för att komma åt programmeringsmenyn.

Ange lösenordet för att komma åt de aktiverade menyerna.

Lösenorden (standard) är:

- Tekniker (4444),
- Distributör (3333),
- Inläsare (2222)
- Användare (1111)

Huvudsidan visas.

Pekskärmen försöker visa navigeringsmenyn på sidan och funktionsparametrar på samma skärm.

Med samma anpassning (t.ex. en större fontstorlek) kanske vissa funktioner och/eller parametrar inte visas: skrolla bara igenom skärmarna.

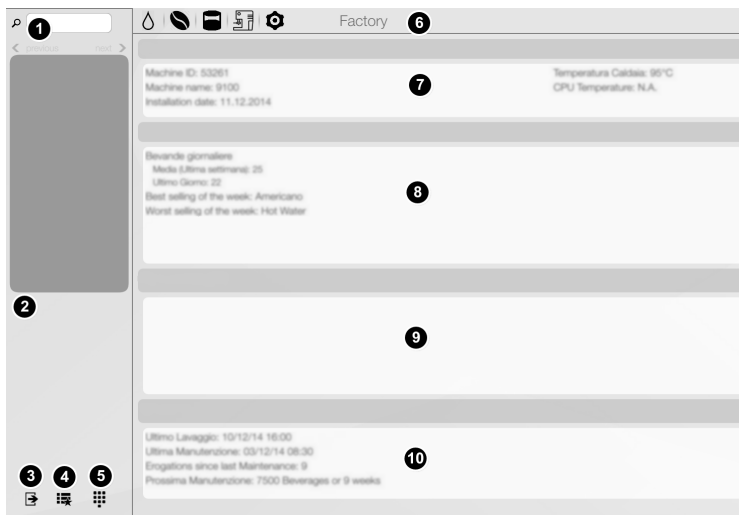


Fig. 47

- 1- Sökfält
- 2- Navigeringsmeny på sidan
- 3- Ikonen "LÄMNA"
- 4- Ikonen "FAVORITER"
- 5- Knappsats
- 6- Meddelandefält
- 7- Informationsområde
- 8- Meddelandeområde
- 9- Felområde
- 10- Informationsområde för underhåll and rengöring

SÖKFÄLT

Används för att söka efter funktionen med namn.

Peka för att visa knappsatsen.

Skriv funktionens namn. Funktionerna som innehåller den inmatade texten visas medan du skriver.

Tryck på önskad funktion från sökresultaten som visas.

NAVIGERINGSMENY PÅ SIDAN

Visar funktionerna som finns för den aktuella användarprofilen och knapparna "nästa/tillbaka".

IKONEN LÄMNA

Lämnar programmeringsmenyn utan att spara.

Sidan över valen visas.

FAVORITIKON

”Favoriter” är genvägar till funktioner som ofta används. Efter att en funktion har lagts till i ”favoriterna” räcker det att visa ”favoriterna” och peka på funktionen för en snabb åtkomst. Ikonen visar en skärm med funktioner som ofta används som lagras som ”favoriter”.

LÄGG TILL EN FUNKTION TILL ”FAVORITERNA”:

från funktionen, peka på ikonen ★ i meddelandefältet. Ikonen ändrar färg (aktiveras)

FÖR ATT TA BORT EN FUNKTION FRÅN ”FAVORITER”:

- från favoriterna, peka på funktionen som du vill ta bort och mata sedan in funktionen.

- peka på ikonen ★ i meddelandefältet. Ikonen ändrar färg (inaktiveras)

KNAPPSATS

Använd knappsatsen för att mata in lösenordet för att komma åt menyn beroende på användarprofilen. Användarprofiler gör att användare endast kan komma åt vissa specifika funktioner som aktiverats för deras användarprofil.

MEDDELANDEFÄLT

Visar:

- meddelandeikoner (vattennivå, nivå fasta rester, pulvernivå, m.m).
Tryck på ikonerna för statusindikation.
- Profilens åtkomst till menyn (teknisk, osv).
Menyfunktionerna är tillgängliga beroende på profilen som används.
En profils funktioner kanske inte finns för en annan profil.
- ”Språkikonen”
Du kan ändra språket för meddelandena på skärmen genom att klicka på flaggikonen.
- ikonen ”lägg till/ta bort favoriter”

INFORMATION SOMRÅDE

Skärmarnas information om maskinen

MEDDELANDEOMRÅDE

Visar information som statistik om de mest populära valen, m.m.

FELOMRÅDE

Visar maskinfelen.

INFORMATIONSSOMRÅDE FÖR UNDERHÅLL

Visar information om underhållets tidsgräns
Knappar:

- "Underhållsmeddelande": ställer in aktuellt datum/tid för det sista underhållets datum.

INMATNING AV VÄRDEN

Värdena i programmeringsmenyn kan matas in/ändras på följande sätt:

TANGENTBORD

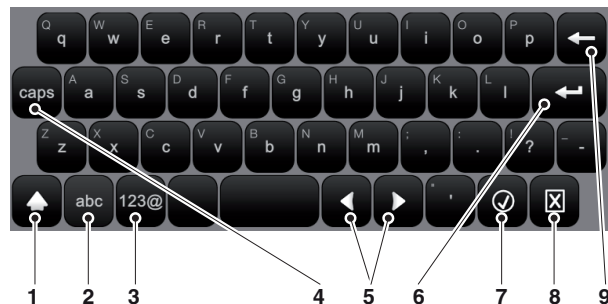


Fig. 48

- 1- Matar in nästa stora bokstav (shift)
- 2- Växlar tangentbordet från "nummer/symboler" till "bokstäver"
- 3- Växlar tangentbordet från "bokstäver" till "nummer/symboler"
- 4- Matar in stora bokstäver (caps lock)
- 5- Flyttar markören i texten
- 6- Matar in en ny rad (tvåradig text)
- 7- Bekräftar värdena
- 8- Tar bort inmatade värden och stänger tangentbordet
- 9- Tar bort det sista inmatade tecknet (backsteg)

KNAPPSATS

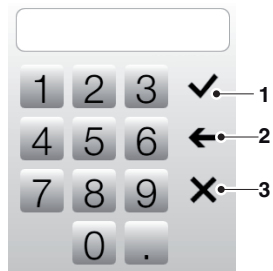


Fig. 49

- 1- Bekräftar värdena
- 2- Tar bort det sista inmatade numret (backsteg)
- 3- Tar bort inmatade värden och stänger tangentbordet

KRYSSRUTA

Markera kryssrutan för att aktivera/inaktivera tillvalet.



Fig. 50

LISTRUTA

Peka för att öppna listrutan och välj värdet.



Fig. 51

VÄRDEVÄLJARE

Skrolla för att välja önskat värde

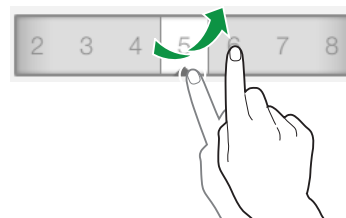


Fig. 52

DAGLIGA ÅTGÄRDER

Inkluderar alla funktioner som påverkar dagliga användningar (rengöring, återställning sumpräknare m.m.)

RENGÖRING

Automatisk rengöring och spolning av funktionsenheter (infusionsenhet, blandare m.m.)

Peka på ikonerna för komponenterna som du vill rengöra.

PÅFYLLNING

Om hanteringen av varningar är inaktiverad kan den här funktionen inte kommas åt.

Den här funktionen hanterar behållarnas varningar (om aktiverade).

Fyll behållaren med produkten och ange mängden produkt som fylls på.

BEHÅLLARE FÖR FAST SUMP

Återställer räknaren som hanterar rapporteringen av "full sump" för behållaren med fast sump.

För att garantera rätt hantering av varningar måste du återställa räknaren varje gång som behållaren med fast sump töms.

HANTERING AV PENGAR

Aktiveras endast för modeller med betalningssystem.

Med den här funktionen kan du:

- tömma myntrören
- fylla på mynt för myntlådans funktion
- kontrollera den totala summan pengar i myntmekanismen

VALINSTÄLLNINGAR

LAYOUTVISNING

Välj layouten över valen som visas under en normal funktion från standardlayouterna.

Du kan välja valens ordning genom att dra valets ikon till en ny plats.

Tryck på knappen "Spara" för att bekräfta.

DRYCKER

Från skärmen kan du:

- Skapa nya drycker
- Ta bort en dryck
- Duplicera och anpassa drycken

REDIGERA DRYCKEN

Från skärmen kan du:

- Ändra namn på dryckerna som visas under en normal funktion
- Bestämma vilket recept som ska användas för drycken.
- Ändra valets bild under en normal funktion
Peka på bilden för att öppna skärmen för att välja den nya bilden som ska användas.
- Skapa en multimedieell spellista som ska spelas under utmatningen.
Peka på multimedierutan från spellistan för att aktivera/inaktivera visningen av multimedieinnehållet.
Aktiveringen/inaktiveringen av multimedieinnehållet markeras genom att rutans färg ändras.
- Bortse från testvalet.

RECEPT

Du kan:

- Ändra recepten över valen (använda, tillgängliga och otillgängliga).
- Ta bort en dryck
- Duplicera och anpassa ett recept
- Skapa ett nytt recept
- Söka recept med namn

SKAPA ETT NYTT RECEPT

Från receptens huvudskärm:

- Peka på "nytt recept"

En sida visas för att:

- namnge det nya receptet
- ställa in en väntetid (i sekunder) för visningen av meddelandet "Välj dryck" under utmatningen.
Väntetiden gör att slangarna töms och rinner ner i koppen.
- aktivera möjligheten att stoppa drycken innan slutet under utmatningen.
"Stoppknappen" visas på skärmen.

- ställa in koppens kapacitet som används för att erhålla en indikativ framställning av mängden dryck i koppen.
Om mängden dryck överstiger koppens inställda storlek visas ett felmeddelande.
 - Ställa in antalet utmatningscykler för att fylla en kanna
 - peka på "Lägg till ny" för att lägga till produkter som ingår i receptet (som kaffe, choklad, m.m.)
 - om det behövs, lägg till förinställningar för drycken (som socker) och ställ in en möjlig prisökning för drycken.
 - sparar inställningarna för att gå tillbaka till huvudskärmen.
- Från huvudskärmen med "Testrecept" kan du mata ut ett val för att testa receptet som skapats.
Efter ett testval kan receptet ändras.

REDIGERA RECEPT

Från receptskärmen kan du:

- ändra namn på receptet
- ställa in en väntetid (i sekunder) för visningen av meddelandet "Välj dryck" under utmatningen.
Väntetiden gör att slangarna töms och rinner ner i koppen.
- aktivera möjligheten att stoppa drycken innan slutet under utmatningen.
"Stoppknappen" visas på skärmen.
- ställa in koppens kapacitet som används för att erhålla en indikativ framställning av mängden dryck i koppen.
Om mängden dryck överstiger koppens inställda storlek visas ett felmeddelande.
- ställa in antalet utmatningscykler för att fylla en kanna
- lägga till instantprodukter till receptet (t.ex. chokladmjölk, m.m.)
- om det behövs, lägg till förinställningar för drycken (som socker) och ställ in en möjlig prisökning för drycken.

För att redigera inställningarna av individuella produkter (t.ex. mängden vatten, pulver, m.m.):

- peka på fältet som motsvarar produkten (som mjölk, choklad, m.m.) för att ändra grundläggande och avancerade parametrar.

- peka på "Redigera" för att ändra produktens parametrar
Spara inställningarna efter ändringen för att gå tillbaka till huvudskärmen.

Från huvudskärmen med "Testrecept" kan du mata ut ett val för att testa receptet som redigerats.

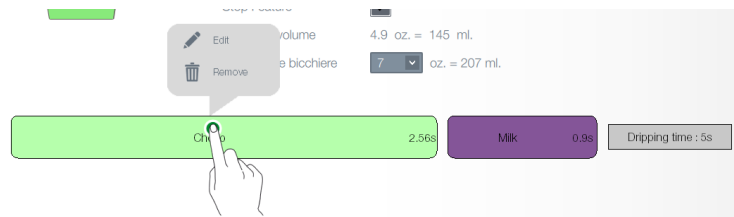


Fig. 53

GRUNDLÄGGANDE PARAMETRAR

Du kan:

- ställa in ingrediensens namn
- ställa in vattendos
- lägga till/ta bort en ingrediens
- ändra ingrediensens mängd

Receptet kan skapas eller anpassas (lägga till mjölk, socker, m.m.).

Anpassningen omfattar variationen av produktens dos och ändring av valets pris.

AVANCERADE PARAMETRAR FÖR INSTANTPRODUKTER

INLEDANDE FÖRDRÖJNING

Ställer in en fördröjning av ingrediensen. Fördröjningen är lämplig om recept med flera ingredienser skapas. För recept med t.ex. "choklad med mjölk" kan en fördröjning mellan utmatningen av choklad och mjölk ställas in. Detta gör att drycken presenteras bättre.

BLANDARENS FÖRDRÖJNING

Ställer in en fördröjd start av blandaren efter tillförsel av vatten.

BLANDARENS BLANDNINGSTID

Du kan ställa in varaktigheten för blandningen oberoende av pumpens/ventilens drifttid. Blandningens varaktighet ställs in i millisekunder och kalkyleras från aktiveringen av pumpen/magnetventilen.

RELATIV BLANDARTID

Du kan ställa in blandningstiden genom att öka eller minska den i jämförelse med pumpens/magnetventilens stopptid. Blandningstiden ställs in i millisekunder och kalkyleras från aktiveringen av pumpen/ventilen.

BLANDNINGSHASTIGHET (LÅG/MEDEL/HÖG)

Du kan fastställa blandningshastigheten beroende på önskad produktkvalitet.

VATTENKÖ

Förlänger utmatning av vatten i blandaren vid slutet av blandningen för att tillåta en lämplig spolning av blandaren. Ställ in mängden vatten (volyummätarens pulser).

PULVERHASTIGHET

Ställer in arbetshastigheten för den motordrivna doseraren för att fastställa omfattningen.

PULVRETS FÖRDRÖJNING

Du kan ställa in en fördröjd utmatning av snabbpulver efter att vattnet tillförts till blandaren (aktivering av pumpen/magnetventilen).

STEG

Snabbpulvret matas ut på regelbundna intervaller samtidigt med tillförseln av vatten.

Ställ in hur ofta pulvret ska tillföras.

KOFFEINFRI CYKEL

Snabbpulvret matas ut innan vattnet för en bättre presentation av drycken.

Det här tillvalet rekommenderas för snabbkaffe.

INGREDIENSBEHÅLLARE

Beroende på maskinens layout visar den skärmbilden med produktbehållarna.

Du kan mata in näringsinformation och en bild (som en logo, m.m.) för varje ingrediens.

Peka på en behållare för att ändra:

- Associeringen av den motordrivna doseraren/behållaren (choklad). Se maskinens dostabell för parningar.
- Ställ in behållarens maximala kapacitet för att hantera varningar om "slut på produkten".
- Ändra färgen som associeras med behållaren. Peka på "Ändra färg" för att ändra färgen som associeras med den behållaren. En förhandsvisning av den nya färgen visas.
- Kalibrera kaffebönornas malning. Kalibreringen används för att justera arbetshastigheten för kvarnen beroende på malda gram. För att kalibrera gör så här:
 - Starta kalibreringen. En dos kaffebönor mals och faller ner
 - Väg kaffepulvret
 - Ange avläst vikt.

- Kalibrera snabbdryckerna och förmalt kaffe för den motordrivna doseraren.

Kalibreringen gör att du kan justera arbetshastigheten för den motordrivna doseraren för att bestämma kapaciteten i g/sek.

För att kalibrera gör så här:

- Mata ut pulvret på lägsta hastighet.
- Väg utmatat snabbpulver.
- Mata in avläst vikt.
- Mata ut pulver på maximal hastighet.
- Väg utmatat snabbpulver.
- Ange avläst vikt.

Peka på "Spara" för att bekräfta.

MEKANISK LAYOUT

Det är konfigurationens mekaniska layout som används av utrustningen.

Den visar behållarnas arrangemang och huvudfunktionsgrupper.

Du kan ange utrustningens nya mekaniska inställningar i programmet.

Du kan ange:

- produkt i behållaren
- infusionsenhetens typ
- om TEBRYGGAREN installeras istället för en blandare eller tvärtom
- om det finns ytterligare behållare installerade på den invändiga dörren
- inriktning av strålar som styr snabbpulvret till blandaren/tebryggaren

Se till att inställningarna matchar aktuell konfiguration av utrustningen.

Enheten justerar funktionsgruppernas driftscykler beroende på valen som gjorts.

Inställningar som inte uppfyller den aktuella konfigurationen kan vara farlig och orsaka skada.

MASKININSTÄLLNINGAR

KONFIGURATION

VÄLJ KONFIGURATION

Gör att du kan hantera konfigurationen som tillhandahålls av enhetens program.

Du kan ta bort och duplicera konfigurationer och/eller konfigurationsgrupper.

När en ny konfiguration används kan du bestämma om statistikdata, kalibreringar och underhållsräknare ska raderas.

Varning!!!

Innan konfigurationen läses in från en annan maskin (klonering), se till att inställningarna är kompatibla mellan enheterna.

SÄKERHETSKOPIA

Används för att spara maskininställningar i en säkerhetskopia.

ÅTERSTÄLLNING

Används för att återställa maskininställningar från en säkerhetskopia.

Enheten kan återställas till:

- fabriksinställningar
- anpassade inställningar som tidigare sparats.

Efter återställningen av inställningarna från konfigurationsfilen, aktivera konfigurationen från menyn "Välj konfiguration".

IMPORTERA FRÅN USB

Används för att importera maskininställningar från en sparad konfigurationsfil.

Varning!!!

Importfunktionen kan användas för att klonera inställningar från en annan maskin. Se till att inställningarna är kompatibla mellan enheterna.

EXPORTERA TILL USB

Används för att exportera maskininställningar till en sparad konfigurationsfil.

Varning!!!

Exportfunktionen kan användas för att klonera inställningar till en annan maskin. Se till att inställningarna är kompatibla mellan enheterna.

REDIGERA GRÄNSSNITTETS STRÄNGAR

För tillgängliga språk kan du ändra namnen på dryckerna, recepten, behållare, näringsinformation osv. som visas på skärmen.

Du kan inte ändra programmeringsmenyns strängar.

GRAFISK ANPASSNING

REDIGERA/ÄNDRA

Gör att du kan ställa in vissa användargränssnitts grafiska framställningar som logo, ikoner, färger...

Tryck på objekten på sidan för att öppna filsystemets navigeringsfönster och välja det nya objektet.

ANPASSADE GRAFISKA FRAMSTÄLLNINGAR

Används för att välja filen med anpassade grafiska framställningar som ska tillämpas för användargränssnittet. Visar filerna som läses in med "importfunktionen".

IMPORTERA

Används för att bläddra igenom och välja filerna från en USB-enhet med anpassade diagram som ska importeras i maskinen.

EXPORTERA

Används för att spara anpassade diagram till en USB-enhet.

SKÄRMINSTÄLLNINGAR

Aktiverar/inaktiverar vyn av följande:

- antalet utmatade drycker vid maskinens start
- pris på valen under en normal drift
- datum och tid
- skärmläckare, vilket gör det möjligt att ange tiden för aktivering av skärmläckaren.

Den här funktionen används för att ställa in pekskärmens ljusstyrka.

Ett värde på 100 motsvarar maximal ljusstyrka.

SPELLISTA

Funktion som ska genomföras

RSS-MATNING OCH VÄDER

under en normal drift och under utmatningen av valet kan du titta på rss-matningen (nyheter) och väderrapporter.

Maskinen måste vara uppkopplad mot Internet för att du ska kunna titta på nyheter och väderrapporter.

VÄDER

- ange orten för väderrapporten och välj URL:en till vädertjänsten som ska användas.

MATNING/TEXT

Som standard är maskinen inställd för att visa fasta textmeddelanden (maskinen är inte uppkopplad mot Internet).

Skriv texten som du vill visa under en normal funktion.

Du kan lägga till fler fasta testmeddelanden genom att trycka på "Lägg till ny".

När uppkopplingen upprättats kan du titta på nyheter med hjälp av en RSS-matning.

Välj internetadressen för RSS-matningarna från standardadresser eller ange en anpassad adress.

MATA IN SENSORINSTÄLLNINGAR

Funktionsgruppen används för att ställa in hur utrustningens sensorer ska fungera.

BEHÅLLARNIVÅ

Aktiverar/inaktiverar behållarnas nivåsensorer.

Visar de olika behållarna med fyllningsnivåer och justerbara parametrar:

- Beräknad mängd: aktiverar räknaren som hanterar varningar för "slut på produkten".
- Sensor: aktiverar sensorn som signalerar "Tom behållare"
- Total kapacitet: ställ in behållarens maximala kapacitet i gram
- Tröskelvärde: ställ in varningsgränsen i gram

Du kan kontrollera behållarnas nivå i fönstret Maskinstatus

Om behållarens fyllning i procent visas i rött betyder det att behållaren står i varningsläge.

FAST SUMP

Aktiverar/inaktiverar räkningen av fast sump som hanterar varningen "full sump".

- Ställ in den maximala kapaciteten i behållaren för fast sump. Kapaciteten uttrycks i antal dryckval.
- Ställ in varningens tröskevärde (antal dryckval)

Du kan kontrollera nivån i behållaren för fast sump i fönstret Maskinstatus

Om fyllningen i procent i behållaren för fast sump visas i rött betyder det att behållaren står i varningsläge.

KOPPSENSOR

Aktiverar/inaktiverar koppsensorn.

Med koppsensorn aktiverad matar maskinen ut drycken endast om det finns en kopp.

Vid ett val utan att placera koppen visar maskinen meddelandet "placera en kopp".

- Ställ in en "hög" känslighet för glas/små och halvt genomskinliga koppar.
- Ställ in en "låg" känslighet för glas/stora och färgade koppar

KALIBRERINGAR

KALIBRERING AV FLÖDESMÄTARE

Kalibrering av flödesmätaren gör att du kan erhålla korrekt mängd vatten som ge från recepten.

För att kalibrera flödesmätaren, gör så här:

- Mata ut och ta upp förinställd mängd vatten
- Mät mängden vatten som matas ut (i cm³).
- Mata in uppmätt värde.

Du kanske måste använda ett justeringsvärde (positivt eller negativt) för kalibreringen för drycker som matas ut av bryggenheten.

INGREDIENSBEHÅLLARE

Beroende på maskinens layout visar den skärmbilden med produktbehållarna.

Du kan mata in näringsinformation och en bild (som en logo, m.m.) för varje ingrediens.

Peka på en behållare för att ändra:

- Associering av motordriven doserare/behållare
- Se maskinens dostabell för parningar.
- Ställ in behållarens maximala kapacitet för att hantera varningar om "slut på produkten".
- Ändra färgen som associeras med behållaren.
Peka på "Ändra färg" för att ändra färgen som associeras med den behållaren. En förhandsvisning av den nya färgen visas.
- Kalibrera kaffebönornas malning.
Kalibreringen används för att justera arbetshastigheten för kvarnen beroende på malda gram.
För att kalibrera gör så här:
 - Starta kalibreringen. En dos kaffebönor mals och faller ner
 - Väg kaffepulvret
 - Ange avläst vikt.

- Kalibrera snabbdryckerna och förmalt kaffe för den motordrivna doseraren.

Kalibreringen gör att du kan justera arbetshastigheten för den motordrivna doseraren för att bestämma kapaciteten i g/sek.

För att kalibrera gör så här:

- Mata ut pulvret på lägsta hastighet.
- Väg utmatat snabbpulver.
- Mata in avläst vikt.
- Mata ut pulver på maximal hastighet.
- Väg utmatat snabbpulver.
- Ange avläst vikt.

Peka på "Spara" för att bekräfta.

KONFIGURATION AV UTGÅNG

INFUSIONSENHETEN

- Töm kaffe: en sensor detekterar rotationen av kvarnen under malningen. Vid en blockering (t.ex. främmade föremål) eller för hög hastighet (tom kvarn) blockerar styrenheten valen som kräver användning av kvarnen.

- Används för att ställa in positionen på infusionsenhetens infusionskammare.

Genom att ställa in positionen på infusionskammare kan malt kaffe fördelas jämnare i infusionskammaren.

FLÄKTINSTÄLLNINGAR

Aktiverar/inaktiverar en kontinuerlig funktion av ångfläkten.

- AV: fläkten aktiveras endast under förberedelsen av drycker och under de följande 30 sekunderna efter att drycken förberetts.
- PÅ: fläkten är alltid på

BELYSNING

Används för att ställa in maskinbelysningens parametrar.

UNDERHÅLL

RENGÖR/SPOLA

Du kan aktivera/inaktivera programmeringen av maskinens automatiska spolningscykel

Ställ in:

- typen av rengöring/spolning som ska utföras (komplett, endast blandare, endast bryggenheten, osv.)
- dagen när rengörings-/spolningscykeln ska genomföras
- tid för rengörings-/spolningscykeln.

Du kan lägga till och ta bort automatiska rengörings-/spolningscykler.

Automatiska rengöringar/spolningar kräver varmvatten: fara för brännskador.

Under rengöringen/spolningen visas ett meddelande.

NÄSTA UNDERHÅLL

Ställ in antalet dagar och/eller antalet utmatade drycker innan utrustningen visar "genomför underhåll".

UNDERHÅLLSVARNING

Återställer räknaren som hanterar underhållsvarningar.

Återställ räknaren efter att alla underhåll har slutförts.

ALLMÄN KONFIGURATION

TANK

Maskinen kan försörjas nätansluten eller med en intern tank. Med denna funktion kan du bestämma om enheten ska försörjas nätansluten (tank=AV) eller från tanken med vattennivåsensor (tank=PÅ).

AKTIVERING AV BETALNINGSSYSTEM

Aktiverar/inaktiverar maskinens betalningssystem. Aktiverar betalningssystemet för att aktivera alla funktioner (prissättning osv.).

STRÖMFÖRSÖRJNING

Används för att ställa in typen av elanslutning eller spänningsförsörjning som används för att mata utrustningen.

Kontrollera typen av elanslutning som används innan du gör ditt val.

Den här inställningen tillåter en riktig hantering av alla elektriska komponenter och optimering av maskinens driftscykler.

PANNANS PARAMETRAR

- Temperatur: ställer in pannans driftstemperatur
- Minimal temperatur för utmatning av drycker: ställer in den minimala temperaturen för dryckerna

Med parametrarna "Temperatures tröskelvärde" och "Minuter" kan du ställa in temperaturen för pannans underhållscykel. Om inga drycker t.ex. har matats ut för den inställda minuten ökas pannans vattentemperatur med graderna som ställs in i "Temperatures tröskelvärde".

BLANDARENS LÅSSPÄRR

Ställer in hur lång tid efter det sista valet med snabbdrycker som blandaren i korthet sätts på (låsspärrfunktion) Denna funktion är lämplig när rester från snabbpulver förblir i blandaren.

INFORMATION OM MASKINEN

FEL

Maskinen har ett antal sensorer för att hålla olika funktionsgrupper under kontroll.

När ett fel detekteras visar maskinen typen av fel och maskinen (eller en del av den) sätts ur drift.

Detekterade fel registreras i speciella räknare.

FELHISTORIKENS FIL

Använd denna funktion för att visa felhistorikens fil. Historikfilen visar felet med motsvarande datum och tid.

HÄNDELSEHISTORIK

Denna funktion gör att du kan visa och filtrera händelserna som registrerats från utrustningen efter:

- Alla händelser
- Åtkomst till programmeringsmenyer.
- Ändring av parametrar
- Rengöring

Tryck på knappen "Ta bort" för att ta bort visade händelser.

FEL

Visar maskinfelen.

Om det inte finns några fel är listan tom

PUMPFEL 1...7

Om en pumps strömförbrukning inte är mellan värdenas standardintervall kommer alla val som berör pumpen att inaktiveras.

FEL BLANDARE 1...6 (FEL PÅ VISP)

Om en blandarmotors strömförbrukning inte är mellan värdenas standardintervall kommer alla val som berör den blandaren att inaktiveras.

MAGNETVENTIL 1...7 (FEL PÅ VENTIL)

Om en magnetventils strömförbrukning inte är mellan fastställda värdenas intervall kommer alla val som berör den magnetventilen att inaktiveras.

KORTSLUTNING MOSFET

Maskinen misslyckas om en enhet, som är avsedd att styra likströmsmotorer på manöverkortet (mosfet), förblir aktiv.

KORTSLUTNING

Detta fel visas om programvaran detekterar en kortslutning på en av likströmsmotorerna som är ansluten med manöverkortet. Ett fel kan samtidigt detekteras på en av likströmsmotorerna.

VOLYMMÄTARE

Ingen räkning av volymmätaren inom en maximal tid.

VATTENLÄCKA

Luftbrytarens signalerar att vatten saknas utan en tidigare utmatning och öppnar vatteninloppets magnetventil eller aktiverar den självmatande pumpen (försök att fylla luftbrytaren).

Kontrollera att det inte finns några vattenläckor i maskinens hydraulkrets (frånkopplade slangar, ...)

LUFTBRYTARE

Luftbrytaren signalerar aldrig signaler att vatten saknas efter en utmatning.

TIMEOUT LUFTBRYTARENS FYLLNING

Luftbrytaren rapporterar inte att vattennivån uppnåtts i luftbrytaren under inställd tid vid fyllningen.

FEL PÅ PANNAN

Pannans drifttemperatur uppnås inte efter flera temperaturmätningar under en viss tid.
Enheten sätts ur drift.

LÄCKA PÅ PANNAN

Rapporterar en vattenläcka i pannan.

NOGGRANN RENGÖRING AV MASKINEN

Rapporterar att en noggrann rengöring av maskinen krävs.
Det här meddelandet visas när tidsgränsen eller det inställda antalet val har uppnåtts.

RENGÖRING AV BLANDARNA

Rapporterar att blandarnas måste rengöras.
Det här meddelandet visas när tidsgränsen eller det inställda antalet val har uppnåtts.

RENGÖRING AV TEBRYGGAREN

Rapporterar att tebryggaren måste rengöras.
Det här meddelandet visas när tidsgränsen eller det inställda antalet val har uppnåtts.

MYNTMEKANISM

Maskinen stannar om den detekterar en puls på över två sekunder på en verifierarlinje eller om kommunikationen med den seriella myntmekanismen inte är längre än 30 sekunder (Executive-protokoll) eller 75 sekunder (BDV-protokoll).

DROPPBRICKA FULL

Genom att stänga kontakten för restvätskans bricka visas meddelandet "Behållare för restvätska full".
Töm behållaren för restvätska och sätt tillbaka den för att återställa felet.

DROPPBRICKAN FINNS INTE

Behållaren för restvätska använder inte mikrobrytaren och anger att behållaren finns.
Kontrollera att behållaren för restvätska placerats korrekt inne i maskinen.

TOM VATTENTANK

Vatten saknas från ledningar eller självmatande tank.
Se till att maskinen är ansluten till vattenledningarna och att kranen är öppen eller att tanken är full av vatten.
Tryck på "återställningsknappen" för att återställa maskinens drift.

MASKINKORT

Dålig kommunikation mellan maskinkortet och CPU-kortet.
Kontrollera elanslutningarna mellan de två korten.

TÖM DOSERARE 1...7

Miniminivån av snabbpulver i behållaren associerad med den motordrivna doseraren har uppnåtts.
Signalen är aktiv om kontrollerna på snabbpulverbehållaren är aktiverade.
Kontrollera snabbpulvrets nivå i behållarna.

TEBRYGGARE

Det beror på en felplacering av tebryggarens kolv.
Kolvens placering anges av mikrobrytaren som sitter på tebryggarens enhet.
Endast val med te är inaktiverade.

TEBRYGGARENS SKRAPBORSTE

Skrapborsten sitter fel på grund av utstötning av rester från tebryggarens enhet.
Skrapborstens placering anges av mikrobrytaren som sitter på tebryggarens enhet.
Endast val med te är inaktiverade.

MASKINDATABAS INTE TILLGÄNGLIG

Databasen som hanterar maskinens konfigurationer finns inte på maskinen och kan inte läsas in eller skapas.
Se till att det finns tillräckligt minnesutrymme.

STATISTIK

VISA STATISTIK

Visar statistiken för valen
Visar valens statistik som innehåller:

- antalet utmatade val
- datum och tid för sista utmatning

ÅTERSTÄLLNING AV STATISTIK

Tryck på knappen "Ta bort" för att ta bort valens statistik.

VISA GRANSKNING

Visar det totala antalet betalningar och totala leveranser sedan den senaste återställda statistiken för varje val.

Granskningsdata kan visas med:

- såld utmatning
- gratis utmatning
- testutmatning
- värde

FAVORITER

"Favoriter" är genvägar till funktioner som ofta används. Efter att en funktion har lagts till i "favoriterna" räcker det att visa "favoriterna" och peka på funktionen för en snabb åtkomst.

FAVORITER

Visar alla funktioner som ofta används och som sparats som "favoriter"
tryck på funktionen som du vill komma åt.

FÖR ATT TA BORT EN FUNKTION FRÅN "FAVORITER":

- från favoriterna, peka på funktionen som du vill ta bort och mata sedan in funktionen.

- peka på ikonen ★ i meddelandefältet. Ikonen ändrar färg (inaktiveras)

LÄGG TILL EN FUNKTION TILL "FAVORITERNA":

från funktionen, peka på ikonen ★ i meddelandefältet. Ikonen ändrar färg (aktiveras).

TA BORT FAVORITER

Tar bort alla funktioner från "favoriter"

MASKINENS ID

Används för att mata in antalet och namnet som identifierar maskinen.

Koden kan användas för att identifiera maskinen för statistikanalys.

INSTALLATIONS DATUM

Lagrar aktuellt datum som installationsdatumet.

Innan datumet sparas, se till att du ställt in korrekt datum och tid.

Datumet används för att hantera underhållsintervallet.

KONTAKTINFORMATION FÖR TEKNISK SUPPORT

Används för att mata in kontaktuppgifter (namn och telefonnummer) till den tekniska supporten vid fel.

Den här informationen visas vid ett fel.

Du kan bestämma om informationen ska visas för fel som blockerar maskinen och/eller fel som inte blockerar maskinen.

ENERGIBESPARING

Energibesparingen gör att du kan aktivera, ändra parametrar och ställa in tidsintervaller för maskinens energibesparing.

INSTÄLLNINGAR

Aktiverar/inaktiverar energibesparingsfunktionerna.

Maskinen gör att du kan hantera några energibesparingsprofiler.

Vissa parametrar för varje energibesparingsprofil kan anpassas.

PROFILEN ”JÄMNT LÄGE”

Den här profilen aktiverar energibesparingen när maskinen inte använts under en viss period.

När ett val görs inaktiveras energibesparingen.

Du kan:

- Ställa in när profilen ska aktiveras efter ett antal minuter som maskinen är inaktiv.
- ställa in utjämningstemperaturen för pannan i energibesparingsfasen
- aktivera/inaktivera dörrens ljus
- ställa in pekskärmens ljusstyrka till normal, låg eller av.

PROFILEN ”DJUPT LÄGE”

Den här profilen är aktiv på inställda tidsintervaller.

I det inställda tidsintervallerna sänks pannans temperatur och en utjämningsstemperatur ställs in.

Du kan:

- ställa in utjämningstemperaturen för pannan i energibesparingsfasen
- ställa in hur många minuter som pannans värme ska startas i förväg innan slutet av tidsintervallet.
Pannans värmecykel aktiveras t.ex. fem minuter innan slutet av tidsintervallet för att nå drifttemperaturen.
- aktivera/inaktivera dörrens ljus
- ställa in pekskärmens ljusstyrka till normal, låg eller av.

TIDSBAND

Används för att ställa in tidsband för energibesparingsprofiler.

- Tryck på dagen där tidsintervaller ska ställas in.
- Tryck på “+” och sedan på linjen som motsvarar profilen för att placera en rektangel med angiven tid.
- Dra rektangeln för att fastställa exakt tid.

För att ta bort en rektangel, tryck på “-” och tryck sedan på rektangeln som ska tas bort.

Du kan kopiera inställningarna för varje veckodag eller för en enstaka dag.

Tryck på “Kopiera dagprofil” för att:

- Kopiera tidsintervallerna som ställs in för en enstaka veckodag. Tryck på dagen för att ställa in energibesparingen och tryck på “klistra in dagprofilen”.
- Kopiera tidsintervallerna som ställs in för varje veckodag. Tryck på “klistra in dagprofilen för alla dagar”.

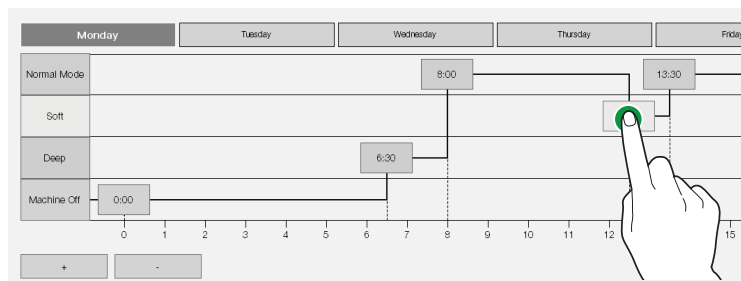


Fig. 54

BETALNINGSSYSTEM

Du kan bestämma vilka protokoll som ska aktiveras för betalningssystemen som finns och hantera motsvarande funktioner.

Vissa parametrar som delas av flera betalningssystem behåller inställd punkt även om du ändrar typen av system.

VERIFIERARE

OMEDELBAR ÄNDRING

Beloppet för ett val inkasseras i allmänhet efter att maskinen har skickat signalen "Val bekräftat".

Om du aktiverar denna funktion, som inaktiveras som standard, skickas inkasseringssignalen vid början av utmatningscykeln. Parametrarnas inställning är obligatorisk.

PLACERING AV DECIMALKOMMA

För att ställa in decimalkommats placering, d.v.s.:

- 0 decimalkomma inaktivt
- 1 XXX,X (en decimalsiffa efter kommat)
- 2 X,XXX (två decimalsiffror efter kommat)
- 3 X,XXX (tre decimalsiffror efter kommat).

BOKNINGSTID

Används för att ställa in hur länge maskinen visar återstående kredit som krävs för dryckvalet, vid en kontantbetalning (sju sekunder är standard).

ASSOCIERING RAD/VÄRDE

När skärmen placeras på funktionen "LINE-VALUE ASSOC." (radprogrammering) i "programmeringsmenyn", kan du variera värdet för de sex myntraderna från A till F.

KREDITPROGRAMMERING (ÖVERBETALNING)

Du kan bestämma om:

- krediten som överstiger valets belopp ska kasseras in efter ett inställt tidsintervall i sekunder (parameter "annullera 000")
- krediten som överstiger valets belopp ska förbli tillgänglig för nästa val (parameter "behåll")

EXECUTIVE

MYNTMEKANISMENS VERSION

Du kan välja följande betalningssystem för Executive-systemet:

- Standard
- Prishållning
- UKEY (Prishållning på prisskärm)

OMEDELBAR ÄNDRING

Beloppet för ett val inkasseras i allmänhet efter att maskinen har skickat signalen "Val bekräftat".

Om du aktiverar denna funktion, som inaktiveras som standard, skickas inkasseringssignalen vid början av utmatningscykeln. Inställningen av parametern är obligatorisk.

BOKNINGSTID

Används för att ställa in hur länge maskinen visar återstående kredit som krävs för dryckvalet, vid en kontantbetalning (sju sekunder är standard).

BDV

OMEDELBAR ÄNDRING

Beloppet för ett val inkasseras i allmänhet efter att maskinen har skickat signalen "Val bekräftat".

Om du aktiverar denna funktion, som inaktiveras som standard, skickas inkasseringssignalen vid början av utmatningscykeln. Parametrarnas inställning är obligatorisk.

BOKNINGSTID

Används för att ställa in hur länge maskinen visar återstående kredit som krävs för dryckvalet, vid en kontantbetalning (sju sekunder är standard).

TYP AV UTMATNING

Används för att ställa in driftsläget med flera utmatningar eller en enstaka. För flera utmatningar ges inte växeln automatiskt vid slutet av en utmatning och krediten förblir tillgänglig för ytterligare utmatning. Om du trycker på växelknappen kommer återstående kredit att betalas om värdet är under det maximala växelvärdet.

ÅTERBETALNING AV KREDIT (SPÄRRSPAK)

Används för att aktivera/inaktivera en återbetalning av kredit (genom att trycka på växelknappen) om ingen utmatning gjorts. Om funktionen är aktiv kommer mynt att betalas tillbaka även om den första utmatningscykeln inte inträffat. Om en utmatning misslyckades av något av skäl kommer växeln att betalas tillbaka.

MAXIMAL KREDIT

Använd den här funktionen för att fastställa maximal godtagbar kredit för inmatade mynt.

MAXIMAL VÄXEL

Du kan ställa in en gräns på det totala växelbeloppet som betalningsmekanismen betalar ut så fort som du trycker på växelknappen eller efter en enstaka utmatning. Kredit som överstiger beloppet som programmerats av den här funktionen kommer att kasseras in.

ACCEPTERADE MYNT

Används för att fastställa vilka mynt som ska accepteras bland de som identifieras av verifieraren. För en motsvarighetskontroll för mynt/värde, kontrollera etiketten som visar myntens position på myntmekanismen.

MYNT SOM ACCEPTERAS FÖR VÄXEL

Används för att programmera vägrade mynt vid ett "exakt belopp".

För en motsvarighetskontroll för mynt/värde, kontrollera etiketten som visar myntens position på myntmekanismen.

EKVATION FÖR EXAKT VÄXEL

Används för att fastställa kombinationen av tomma rör för att ställa in myntmekanismen till läget "exakt belopp". Alla möjliga kombinationer av tomma rör finns i listan nedan.

För en förklaring beskrivs kombinationen med hänvisning till rören A, B och C där rör A tar emot mynt med lägsta värde och rör C tar emot mynt med högsta värde.

0	=	A eller (B och C)
1	=	A och B och C
2	=	Endast A och B
3	=	A och (B eller C)
4	=	Endast A
5	=	Endast A eller B (standard)
6	=	A eller B eller C
7	=	Endast A eller B
8	=	Endast A eller C
9	=	Endast B och C
10	=	Endast B
11	=	Endast B eller C
12	=	Endast C

UTMATNINGSKNAPPAR

Använd den här funktionen för att aktivera eller inaktivera knapparna på myntmekanismen för att tömma mynten i växelrören.

C.P.C.-ENHET

Används för att informera myntmekanismen om några kringutrustningar har installerats eller tagits bort från den seriella anslutningen (kringutrustningar för typen C.P.C - standard styrenhet är alltid aktiv).

EXAKT VÄXEL (MINIMAL RÖRNIVÅ)

Används för att varna användaren att "Mata in exakt belopp" genom att lägga till antalet mynt mellan 0 och 15 till antalet mynt som programmerats för att bestämma att växelrören är fulla.

VMC GRATIS FÖRSÄLJNING

De flesta betalningssystem med ett BDV-protokoll används för att hantera den gratis försäljningsfunktionen.

Det finns dock några betalningssystem som inte har den här funktionen.

I det här fallet ska VMC gratis försäljning aktiveras (kaffemaskinens kontroll är inaktiverad som standard). Ställ också in valens pris till noll om dessa val matas ut gratis.

MDB

OMEDELBAR ÄNDRING

Beloppet för ett val inkasseras i allmänhet efter att maskinen har skickat signalen "Val bekräftat".

Om du aktiverar denna funktion, som inaktiveras som standard, skickas inkasseringssignalen vid början av utmatningscykeln. Inställningen av parametern är obligatorisk.

PLACERING AV DECIMALKOMMA

För att ställa in decimalkommats placering, d.v.s.:

- 0 decimalkomma inaktivt
- 1 XXX,X (en decimalsiffa efter kommat)
- 2 X,XXX (två decimalsiffror efter kommat)
- 3 X,XXX (tre decimalsiffror efter kommat).

BOKNINGSTID

Används för att ställa in hur länge maskinen visar återstående kredit som krävs för dryckvalet (sju sekunder är standard).

TYP AV UTMATNING

Används för att ställa in driftsläget med flera utmatningar eller en enstaka. För flera utmatningar ges inte växeln automatiskt vid slutet av en utmatning och krediten förblir tillgänglig för ytterligare utmatning. Om du trycker på växelknappen (om funktionen är aktiv) kommer återstående kredit att betalas upp till det maximala växelvärdet.

OBLIGATORISKT KÖP

Används för att aktivera/inaktivera myntväxelknappens funktion innan utmatning av en produkt.

- PÅ: växeln betalas efter att en produkt har valts
- AV: växeln betalas precis efter att myntväxelknappen har tryckts ner (maskinen fungerar som en myntväxlare)

MAXIMAL KREDIT

Använd den här funktionen för att fastställa maximal godtagbar kredit för inmatade mynt.

Maximal växel

Du kan ställa in en gräns på det totala växelbeloppet som betalningsmekanismen betalar ut så fort som du trycker på växelknappen eller efter en enstaka utmatning.

Kredit som överstiger beloppet som programmerats av den här funktionen kommer att kasseras in.

ACCEPTERADE MYNT

Används för att fastställa vilka mynt som ska accepteras bland de som identifieras av verifieraren när växelrören är fulla. Används för en motsvarighetskontroll för mynt/värde för myntmekanismens konfiguration.

ÅTERBETALDA MYNT

Används för att fastställa vilka mynt som ska användas för att ge växel bland de som finns i rören. Denna parameter är endast aktiv med myntmekanismerna som inte hanterar valet av röret som används automatiskt (automatisk utbetalning av växlare).

Används för en motsvarighetskontroll för mynt/värde för myntmekanismens konfiguration.

ACCEPTERADE SEDLAR

Används för att fastställa vilka sedlar som ska accepteras bland de som identifieras av läsaren. Kontrollera läsarens konfiguration för en motsvarighetskontroll för sedel/värde.

MYNT SOM ACCEPTERAS FÖR EXAKT VÄXEL

Används för att fastställa vilka mynt som ska accepteras bland de som identifieras av verifieraren när maskinen står i läget "exakt belopp". Används för en motsvarighetskontroll för mynt/värde för myntmekanismens konfiguration.

SEDLAR SOM ACCEPTERAS FÖR EXAKT VÄXEL

Används för att fastställa vilka sedlar som ska accepteras bland de som identifieras av läsaren när maskinen står i läget "exakt belopp". Kontrollera läsarens konfiguration för en motsvarighetskontroll för sedel/värde.

SEKRETESS KONTANTLÖS MASKIN

För att skydda användarens sekretess används den här funktionen för att visa strängen "-----" istället för krediten på det kontantlösa systemet.

ÅTERSTÅENDE KREDIT

Du kan bestämma om kredit som överstiger valets belopp ska kasseras in efter ett inställd tidsintervall (tas bort senare) eller om den ska lämnas för användaren (bibehålls).

KOMMANDO FÖR KONTANTFÖRSÄLJNING

Den här funktionen används för att bevisa att kontanttransaktioner gjorts med hjälp av ett kontantlöst system. Tillgängliga värden finns i listan nedan:

- 0 standard användning: kontanttransaktioner sparas som sådana
- 1 forcerad sändning till kontantlös 1: kontanttransaktioner sparas som transaktioner som görs av det första kontantlösa systemet
- 2 forcerad sändning till kontantlös 2: kontanttransaktioner sparas som transaktioner som görs av det andra kontantlösa systemet

PARALLELL ENHET

Använd den här funktionen för att aktivera en installerad verifierare eller parallell sedelläsare för att ladda nycklarna.

EKVATION FÖR EXAKT VÄXEL

För att välja bland 15 olika kontrollalgoritmer för att maskinen ska ge växel vid slutet av valet.

Varje enskilda kontrollalgoritm kontrollerar en serie krav gällande rören (beloppet av mynt i rören eller tomma eller fulla rör) som myntmekanismen använder för att ge växel.

Tillståndet "Ingen växel" inträffar när rören som tilldelats till den valda algoritmen har uppnått den minimala myntnivån (parametern "minimal rörnivå").

För en förklaring beskrivs kombinationen med hänvisning till rören A, B, C och D där rör A tar emot mynt med lägsta värde och rör D tar emot mynt med högsta värde.

0	=	A eller B eller C eller D
1	=	A eller B
2	=	C eller D
3	=	A eller D
4	=	Endast A
5	=	Endast B
6	=	Endast C
7	=	A och D
8	=	C och D
9	=	A och B
10	=	A och B och C och D
11	=	A och C eller A och D
12	=	Endast A eller C och D
13	=	Endast D
14	=	A och B och C

Till exempel: ekvationen "10" visar meddelandet "Ingen växel" när alla fyra rör har uppnått miniminivån.
Ekvationen "04" visar meddelandet "Ingen växel" endast när rör A (mynt med lågt värde) har uppnått miniminivån av mynt.

MAXIMAL KONTANTLÖS NYCKELKREDIT

Använd den här funktionen för att ställa in maximal kredit som en kontantlös nyckel/kort kan ha för att accepteras av systemet. Om nyckeln har ett högre värde kan den vägras. Inställningsvärdet ska alltid vara högre än eller lika med det inställda värdet för funktionen "Maximal omvärdering av kontanter".
Inställningsvärdet ska alltid vara högre än eller lika med det inställda värdet för funktionen "Maximal omvärdering av kontanter". Om den ändras och är lägre ställs den automatiskt in till samma värde som "Maximal omvärdering av kontanter".

MAXIMAL LADDNING AV KONTANTLÖS NYCKEL

Funktionen används för att ställa in maximal kredit som du kan växla på en nyckel eller kortsystem.

MINIMAL RÖRNIVÅ

Används för att ställa in antalet mynt mellan 0 och 15 för att fastställa när växelrören är fulla och för att varna användaren att "mata in exakt belopp"

SEDELLÄSARENS FUNKTION (OMVÄRDERING AV SEDEL)

Används för att aktivera sedelläsaren endast för att ladda kredit på ett kontantlöst system (nyckel eller kort).

ODEFINIERAD KONTANT KREDIT

Denna funktion används för att acceptera kontantlösa betalningssystem (nyckel eller kort) eller inte om krediten för ett kontantlöst system inte har definierats.

ANVÄNDARGRUPPER

Denna funktion används för att associera en prislista (lista 1, lista 2 och lista 3) för användargrupperna (från 1 till 5). Alla användargrupper associeras till listan som standard.

PRISER

VALUTASYMBOL

Ställer in valutasymbolen under visning av krediten.

VALENS PRISER

För varje val kan ett pris ställas in.

Fabriksinställningarna förväntar sig samma pris för alla val (globalt pris).

För varje val kan du ställa in ett annat pris än det globala priset.

IMPORTERA/EXPORTERA

Inkluderar alla funktioner för att exportera och importera statistik, maskininställningar, grafiska paket, osv.

EVADTS

Används för att exportera EVADTS-data till ett USB-minne och/eller seriell.

För en seriell export ska protokollet ställas in.

GRAFISKT PAKET

funktionen ska implementeras

VIDEO OCH BILDER

Används för att exportera/importera mediafiler från maskinen med hjälp av en USB-enhet.

Du kan skapa/ta bort kataloger och/eller filer.

LOGGFIL ÖVER FEL

Exporterar felen i maskinen till en loggfil.

Loggfilen sparas på en USB-enhet.

SYSTEM

KOMPONENTTEST

Används för att kontrollera huvudkomponenterna på maskinen. Komponenterna som kan kontrolleras visas. Tryck på komponenten som ska testas på pekskärmen.

INFUSIONSENHETEN

Börjar hanteringen av bryggarenheten

MOTORDRIVNA DOSERARE

Snabbpulvrets motordrivna doserare, associerad till valt pulver, aktiveras under två sekunder.

BLANDARE

Blandaren aktiveras under två sekunder

MAGNETVENTILER/PUMPAR

Magnetventilen eller pumpen aktiveras under två sekunder.

TEST AV SENSORER OCH INDATAENHETER

En skärm visas med styrenheternas status på maskinen (sensorer, mikrobrytare, osv.). Status på AV/PÅ-enheter visas grön om enheten är aktiv/aktiverad och röd om inaktiv/inaktiverad. För sensorerna visas det detekterade värdet (t.ex. temperatur).

TEST AV KOPPSENSOR

Placera en kopp framför koppsensorn för att kontrollera funktionen. Maskinen visar värdena som mätts av koppsensorn. Den här funktionen används för att kontrollera koppsensorns känslighetsvärde.

PÅFYLLNING OCH TÖMNING AV PANNAN

Du kan fylla på och tömma pannan.

Hydraulkretsen fylls automatiskt.

Vid underhåll på hydraulkretsen eller om omfattande tomrum skapas: fyll på hydraulkretsen för hand.

Med pannans tömningsfunktion öppen ser en magnetventil till att luft tillförs i pannan.

FYLLNING AV PANNAN

Pannan fylls när maskinen installeras.

Använd den här funktionen för att fylla pannan efter underhåll av hydraulsystemet eller om omfattande tomrum bildas.

TÖMNING AV PANNAN

Pannan måste tömmas av tekniker.

Pannans vatten är mycket varmt och orsakar brännskador.

Innan en tömning av pannan, vänta tills vattnet i pannan svalnat.

Maskinen har en procedur för ”snabbkylning” av pannan.

Tömningsfunktionen öppnar pannans magnetventil för att tillföra luft i pannan.

TEST AV MASKINPARAMETRAR

Ställer in aktiveringstiden för komponenterna under självtestet.

FABRIKSINSTÄLLNING

Används för att återställa enheten till fabriksinställningar.

Varning!!!

Alla statistikdata, fellistan, behållarnas nivåkontroll och inställningar förloras.

DATUM OCH TID

Datum och tid används för att spara händelser (t.ex. fel osv.) för hanteringen av programmerad rengöring och för underhållsvarningar.

Ställ in aktuellt datum och tid.

SPRÅK

Du kan välja standardtexten som visar språket för guider, dialogrutor, menyer och andra element på användargränssnittet.

Vissa språk är tillgängliga från funktionen "Byt språk". Flytta flaggikonen från "Använt språk" för att lägga till andra språk. För att ta bort ett språk från funktionen "Byt språk", dra flaggikonen till "Inaktiverade språk".

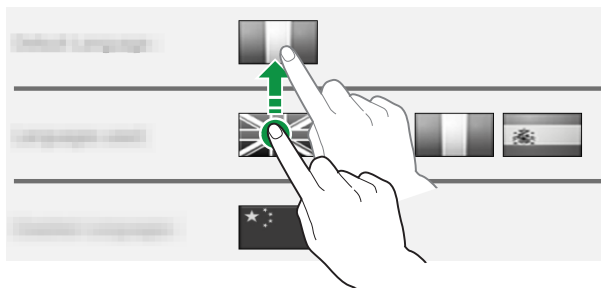


Fig. 55

ANVÄNDARÅTKOMST

Du kan aktivera/inaktivera vissa programmeringsfunktioner med hjälp av vissa åtkomstprofiler.

Åtkomstprofiler garanterar att endast vissa funktioner som tilldelats kan användas.

Varje användarprofil har ett lösenord.

De standard lösenorden är:

- Tekniker (4444),
- Distributör (3333),
- Inläsare (2222)
- Användare (1111)

Avancerade programmeringsfunktioner ska endast användas av personer med specifik kunskap om maskinen (tekniker) och hygieniska standarder.

Med den här funktionen kan du ändra:

- användarprofilens namn. Tryck på profilens namn för att ändra det
- lösenordet för åtkomst för varje användarprofil. Tryck på "Ändra lösenord" under användarprofilens namn för att ändra det.

NÄTVERK/NÄTVERK

ETHERNET

Används för att aktivera och konfigurera maskinens nätverkskort.

Enheten stöder TCP/IP.

Den visar alla nätverksparametrar som kan ändras.

Nätverksparametrar (som IP-adress osv.) kan:

- tilldelas automatiskt (DHCP)

eller

- manuellt.

Det måste finnas en DHCP-server på nätverket för att automatiskt tilldela nätverksparametrar.

MAC-adressen är en unik adress som tilldelas av tillverkaren som identifierar maskinens nätverkskort.

MAC-adressen kan inte ändras.

WI-FI

Används för att aktivera och konfigurera maskinens wi-fi anslutning.

Maskinen stöder ledande wi-fi säkerhetsprotokoll.

Ange identifieringen för det Wi-Fi-nätverk (SSID) som ska anslutas.

Nätverksparmetrar (som IP-adress osv.) kan:

- tilldelas automatiskt (DHCP)

eller

- manuellt.

Det måste finnas en DHCP-server på nätverket för att automatiskt tilldela nätverksparmetrar.

MAC-adressen är en unik adress som tilldelas av tillverkaren som identifierar maskinens nätverkskort.

MAC-adressen kan inte ändras.

BLUETOOTH

Används för att aktivera och konfigurera Bluetooth-anslutningen och ändra data (kort avstånd) mellan maskinen och andra enheter.

För att ansluta till en Bluetooth-enhet ska du:

- ange utrustningens identifiering

- visa maskinen när Bluetooth-enheter söks

- ange autentiseringskoden och associera Bluetooth-enheten för kommunikation.

I sökningsläget sänds en trådlös signal som gör att enheten detekteras av andra enheter.

När en enhet kan detekteras är kopplingsläget i vanliga fall aktiverat.

UPPDATERING AV PROGRAMVARA

Visar maskinens programversion.

Maskinens programvara kan även uppdateras med en USB-enhet eller nätverksanslutning.

UPPDATERING FRÅN USB

Du kan uppdatera maskinens programvara med en USB-enhet.

- Sätt i USB-enheten med en ny programvara
- I navigeringsfönstret för USB-enhetens filsystem och välj filen med programmets uppdatering.

ONLINE UPPDATERING

Endast för enheter som avsetts för en internetanslutning.

Du kan uppdatera maskinens programvara via anslutningen till en FTP-server med tillgängliga programuppdateringar.

Ange:

- adressen till FTP-servern med programuppdateringar
- autentiseringsuppgifter för åtkomst till FTP-servern (användarnamn och lösenord).

INFORMATION

Används för att visa all information om enhetens programvara (version, tema som används, maskinens konfiguration, osv.)

EVCCA S.p.A.
 Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
 24030 Valtrembo (BG) Italia
 Tel. +39 035 696111
 Fax +39 035 696463
 www.evccagroup.com
 Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
 20121 Milano (MI) Italia
 Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
 Registro Imprese di Milano n. 13080000963
 Reg. Produttori A.E.E. IT0802000001054
 Cod. Identificativo IT 05035600963



DI CHIA RAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DECLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄT SERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VEKLARUNG VAN OVERENSTEMMING - ÖVERENSTEMMELSESERKLÄRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÄRUNG OM ÖVERENSTEMMELSE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated hereafter.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives Européennes et de leurs modifications et compléments ultérieurs. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfaßt. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Die auf dem Typenschild angegebenen Normen und technischen Spezifikationen sind aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewandt wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na etiqueta de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aangegeven) die zijn toegepast op grond van de goedkeuring met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseerklæring udstædes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det er erklæret, at apparatet, beskrevet på identifikationspladen, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver og senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelse), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedskrav, gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) åtegras som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuulla. Vakuutamme, että arvokivessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivijä sekä nihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erityiset (käyttöarvokivutukset), jotta on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien vaatimusten liittyvien malliä täysin oheila.

NO Denne samsvarserklæring er utført under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (beteignelser) anvendes i samsvar med EU gjeldende sikkerhetsregler og angitt.

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Сертификатуется, что оборудование, описанное на идентификационной табличке, соответствует законодательным требованиям Европейских Директив и их последующих изменений и дополнений. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами, обеспечивающими работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
 The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

ANDREA ZOCCHETTI
 Andrea Zocchetti

Directive europeae European directives	Sostituita da Repealed by
2006/95/CE	2014/35/EU
2006/42/EC	
97/23/EC	
2004/108/EC	2014/30/EU
90/128/EC	2002/72/CE+
	2008/39/CE+
80/590/EEC	EC 1935/2004
and 89/109/EEC	
EC 10/2011	
2002/95/EC	2011/65/EC
2002/96/CE	2012/19/UE

Norme armonizzate / Specifiche tecniche	Harmonised standards / Technical specifications
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008	EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010	EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010
EN 62233:2008	EN 62233:2008
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011	EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008	EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 61000-3-3:2013